

Dansk udgave

Retsforskrifter

Indhold

I Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk

- ★ Rådets forordning (EF) nr. 150/2003 af 21. januar 2003 om suspension af told på visse våben og former for forsvarsmateriel 1
- ★ Rådets forordning (EF) nr. 151/2003 af 27. januar 2003 om indførelse af en endelig antidumpingtold på importen af visse kornorienterede elektriske plader med oprindelse i Rusland 7
- ★ Rådets forordning (EF) nr. 152/2003 af 27. januar 2003 om ændring af de antidumpingforanstaltninger, der indførtes ved forordning (EF) nr. 299/2001 vedrørende importen af kaliumpermanganat med oprindelse i Folkerepublikken Kina 21
- ★ Rådets forordning (EF) nr. 153/2003 af 27. januar 2003 om ændring af de ved Rådets forordning (EF) nr. 1603/2000 indførte antidumpingforanstaltninger mod importen af ethanolamin med oprindelse i Amerikas Forenede Stater 23
- ★ Rådets forordning (EF) nr. 154/2003 af 27. januar 2003 om ændring af de antidumpingforanstaltninger, der er indført ved forordning (EF) nr. 495/98 og ved forordning (EF) nr. 2413/95 på importen af ferrosiliciummangan med oprindelse i Folkerepublikken Kina og Ukraine 25
- ★ Rådets forordning (EF) nr. 155/2003 af 27. januar 2003 om ændring af de antidumpingforanstaltninger, der indførtes ved Rådets forordning (EF) nr. 1824/2001 på importen af lommetændere med fyrsten, med gas som brændstof, ikke til genopfyldning, med oprindelse i Folkerepublikken Kina og Taiwan 27
- Kommissionens forordning (EF) nr. 156/2003 af 29. januar 2003 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager 29
- ★ Kommissionens forordning (EF) nr. 157/2003 af 28. januar 2003 om fastsættelse af enhedsværdier til ansættelsen af toldværdien af visse letfordærlige varer 31
- ★ Kommissionens forordning (EF) nr. 158/2003 af 29. januar 2003 om ændring af forordning (EF) nr. 1662/2002 om indførelse af midlertidig antidumpingtold på importen af garn af endeløse celluloseacetatfibre med oprindelse i Litauen og USA 35

<p>★ Kommissionens forordning (EF) nr. 159/2003 af 29. januar 2003 om ændring af forordning (EF) nr. 2377/2002 om åbning og forvaltning af EF-toldkontingentet for import af maltbyg fra tredjelande og om fravigelse af Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92</p>	37
<p>Kommissionens forordning (EF) nr. 160/2003 af 29. januar 2003 om udstedelse af eksportlicenser af type B for frugt og grøntsager</p>	38

II *Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk*

Rådet

2003/65/EF:

<p>★ Rådets beslutning af 21. januar 2003 om forlængelse af anvendelsen af beslutning 2000/91/EF om bemyndigelse af Kongeriget Danmark og Kongeriget Sverige til at anvende undtagelsesforanstaltninger fra artikel 17 i sjette direktiv 77/388/EØF om harmonisering af medlemsstaternes lovgivning om omsætningsafgifter</p>	40
--	----

Kommissionen

2003/66/EF:

<p>★ Kommissionens beslutning af 28. januar 2003 om forlængelse af den frist i artikel 21, stk. 3, i Rådets direktiv 2002/56/EF om handel med læggekartofler, inden for hvilken medlemsstaterne kan forlænge gyldigheden af beslutninger om ligestilling af læggekartofler fra tredjelande ⁽¹⁾ (meddelt under nummer K(2003) 351)</p>	42
---	----

Berigtigelser

<p>★ Berigtigelse til Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 af 25. juni 2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget (EFT L 248 af 16.9.2002)</p>	43
<p>★ Berigtigelse til Kommissionens forordning (EF) nr. 2388/2000 af 13. oktober 2000 om ændring af bilag I til Rådets forordning (EØF) nr. 2658/87 om told- og statistiknomenklaturen og den fælles toldtarif (EFT L 264 af 18.10.2000)</p>	43
<p>★ Berigtigelse til Europa-Parlamentets og Rådets beslutning 2003/32/EF af 21. november 2002 om anvendelse af Den Europæiske Unions Solidaritetsfond i overensstemmelse med punkt 3 i den interinstitutionelle aftale af 7. november 2002 mellem Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen om finansieringen af Den Europæiske Unions Solidaritetsfond, som supplerer den interinstitutionelle aftale af 6. maj 1999 om budgetdisciplin og forbedring af budgetproceduren (EFT L 11 af 16.1.2003)</p>	43

Meddelelse til læserne (se tredje side af omslaget)



⁽¹⁾ EØS-relevant tekst

I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

RÅDETS FORORDNING (EF) Nr. 150/2003**af 21. januar 2003****om suspension af told på visse våben og former for forsvarsmateriel**

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 26,

under henvisning til forslag fra Kommissionen ⁽¹⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Fællesskabets grundlag er en toldunion, der indebærer konsekvent anvendelse af den fælles toldtarif på import af varer fra tredjelande til alle medlemsstaterne, medmindre andet er foreskrevet ved særlige fællesskabsforanstaltninger.
- (2) Det er i hele Fællesskabets interesse, at medlemsstaterne kan forsyne deres militære styrker med de teknologisk mest avancerede og hensigtsmæssige våben og forsvarsmateriel. I betragtning af den hastige teknologiske udvikling inden for denne industrigren på verdensplan indkøber medlemsstaternes myndigheder med ansvar for det nationale forsvar sædvanligvis våben og forsvarsmateriel fra producenter eller andre leverandører i tredjelande. I betragtning af medlemsstaternes sikkerhedsinteresse er det foreneligt med Fællesskabets interesser, at import af visse af sådanne våben og sådant materiel fritages for importafgifter.
- (3) For at sikre, at en sådan suspension af gældende toldsatser anvendes konsekvent, er det hensigtsmæssigt at opstille en fælles liste over våben og forsvarsmateriel, der omfattes af suspensionen. Det er, i betragtning af de pågældende varers særlige art, hensigtsmæssigt, at dele, komponenter eller elementer til anvendelse til eller montering i varer, der er anført på listen, eller til reparation, modernisering eller vedligeholdelse af sådanne varer samt varer til brug ved øvelse eller ved afprøvning af varer, der er anført på listen, ligeledes fritages for importafgifter. Import af forsvarsmateriel, der ikke er omfattet af denne forordning, er toldpligtig i henhold til den fælles toldtarif.

- (4) I betragtning af de forskellige organisationsstrukturer i medlemsstaternes kompetente myndigheder er det udelukkende af toldhensyn nødvendigt at fastslå de særlige anvendelsesformål for de importerede materialer efter bestemmelserne i Rådets forordning (EØF) nr. 2913/92 af 12. oktober 1992 om indførelse af en EF-toldkodeks ⁽²⁾ og gennemførelsesforordningerne hertil (i det følgende benævnt »toldkodeksen«). For at begrænse de administrative byrder, der lægges på de pågældende myndigheder, er det hensigtsmæssigt at fastsætte en tidsfrist for toldmyndighedernes tilsyn med disse særlige anvendelsesformål.
- (5) Af hensyn til beskyttelsen af medlemsstaternes nationale sikkerhedsinteresser er det nødvendigt at fastlægge særlige administrative procedurer for suspension af toldsatserne. En erklæring fra den kompetente myndighed i den medlemsstat, til hvis styrker våbnene eller forsvarsmateriellet er bestemt, kan også anvendes som den toldangivelse, toldkodeksen kræver, og anses samtidig for at være garanti for, at betingelserne er opfyldt. Toldangivelsen bør gives i form af et certifikat. Det er hensigtsmæssigt at fastlægge, hvilken form sådanne certifikater skal have, og at give mulighed for, at toldangivelsen kan foretages elektronisk.
- (6) Det er nødvendigt, at der fastsættes regler for medlemsstaternes oplysninger om mængde, værdi og antal af de udstedte certifikater og procedurene for denne forordnings gennemførelse —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I denne forordning fastsættes betingelserne for autonom suspension af toldsatserne for visse våben og former for forsvarsmateriel indført fra tredjelande af eller på vegne af de myndigheder, der har ansvaret for det militære forsvar i medlemsstaterne.

⁽¹⁾ EFT C 265 af 12.10.1988, s. 9.

⁽²⁾ EFT L 302 af 19.10.1992, s. 1. Forordningen er senest ændret ved Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 2700/2000 (EFT L 311 af 12.12.2000, s. 17).

Artikel 2

1. De toldsatser i den fælles toldtarif, der finder anvendelse ved import af de i bilag I nævnte varer, suspenderes fuldstændig, såfremt varerne anvendes af eller på vegne af en af medlemsstaternes væbnede styrker individuelt eller i samarbejde med andre stater med henblik på at forsvare denne medlemsstats territoriale integritet eller i forbindelse med deltagelse i internationale fredsbevarende operationer, støtteoperationer eller andre militære formål, såsom beskyttelse af Den Europæiske Unions borgere mod samfundsmæssige eller militære uroligheder.

2. Disse toldsatser suspenderes ligeledes fuldstændig for:

a) dele, komponenter eller elementer, der indføres til anvendelse eller montering i varer anført på listen i bilag I og II, eller dele, komponenter eller elementer heraf, eller til reparation, modernisering eller vedligeholdelse af sådanne varer

b) varer, der indføres til brug ved øvelse eller ved afprøvning af varer, der er anført på listen i bilag I og II.

3. De importerede varer, der er defineret i bilag I og i stk. 2 i nærværende artikel, er omfattet af de betingelser vedrørende særligt anvendelsesformål, der findes i artikel 21 og 82 i forordning (EØF) nr. 2913/92 og gennemførelsesbestemmelserne hertil. Toldtilsynet vedrørende det særlige anvendelsesformål bringes til ophør tre år efter datoen for overgangen til fri omsætning.

4. Anvendelse af varerne i bilag I af de militære styrker eller myndigheder til øvelsesformål eller midlertidig anvendelse af disse på Fællesskabets toldområde til civile formål på grund af uforudsete katastrofer eller naturkatastrofer udgør dog ikke noget brud på bestemmelsen i stk. 1 om særligt anvendelsesformål.

Artikel 3

1. Anmodningen om overgang til fri omsætning af varer, for hvilke der påberåbes toldsuspension i henhold til artikel 2, skal være ledsaget af et certifikat udstedt af den kompetente myndighed i den medlemsstat, til hvis militære styrker varerne er bestemt. Certifikatet udfærdiges efter formularen i bilag III og forelægges toldmyndighederne i den importerende medlemsstat sammen med de varer, det vedrører. Det kan træde i stedet for den toldangivelse, der kræves i henhold til artikel 59-76 i forordning (EØF) nr. 2913/92.

2. Uanset stk. 1 kan certifikatet og de importerede varer af hensyn til beskyttelsen af nationale sikkerhedsinteresser forelægges andre myndigheder, som den importerende medlemsstat har udpeget med henblik herpå. I sådanne tilfælde sender den kompetente myndighed, der har udstedt certifikatet, hvert år inden henholdsvis den 31. januar og den 31. juli til en kortfattet rapport om sådan import til medlemsstatens toldmyndigheder. Rapporten skal dække en periode på seks måneder umiddelbart forud for den måned, hvor rapporten skal

indsendes. Den skal indeholde hvert certifikats nummer og udstedelsesdato, indførselsdatoen samt den samlede værdi og bruttovægt af de importvarer, der er omfattet af disse certifikater.

3. Udstedelse af certifikatet og forelæggelse af dette for toldmyndighederne eller andre myndigheder med ansvar for fortoldning kan finde sted elektronisk i overensstemmelse med artikel 292, stk. 3, i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2454/93 af 2. juli 1993 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 2913/92 (1).

4. Denne artikel finder tilsvarende anvendelse på importerede varer, der er anført i bilag II.

Artikel 4

Bortset fra de i artikel 2, stk. 4, omhandlede tilfælde skal den kompetente myndighed, der udsteder certifikatet eller anvender varerne, i overensstemmelse med artikel 21 og 87 i forordning (EØF) nr. 2913/92 underrette toldmyndighederne i den pågældende medlemsstat i alle tilfælde, hvor varer anført i bilag I og artikel 2, stk. 2, anvendes til andre formål end de i artikel 2, stk. 1, omhandlede.

Artikel 5

1. Hver medlemsstat meddeler Kommissionen navnene på de myndigheder, der er kompetente til at udstede det certifikat, der er omhandlet i artikel 3, stk. 1, sammen med en prøve på det stempel, der anvendes af disse myndigheder. Hver medlemsstat meddeler ligeledes Kommissionen navnet på den myndighed, der kan frigive de importerede varer i de tilfælde, der er omhandlet i artikel 3, stk. 2. Kommissionen underretter toldmyndighederne i de øvrige medlemsstater herom.

2. Angives varerne til overgang til fri omsætning i en anden medlemsstat end den, hvori certifikatet er udstedt, fremsender toldmyndighederne i den importerende medlemsstat en genpart af certifikatet til toldmyndighederne i den medlemsstat, hvis kompetente myndighed har udstedt certifikatet.

I de tilfælde, hvor varer er blevet frigivet af andre myndigheder i overensstemmelse med artikel 3, stk. 2, i en anden medlemsstat end den, hvori certifikatet er udstedt, sender disse myndigheder en genpart af certifikatet direkte til den myndighed, der har udstedt certifikatet.

3. Den myndighed i hver af medlemsstaterne, der er bemyndiget til at udstede det certifikat, der er omhandlet i artikel 3, stk. 1, opbevarer i en periode på tre år, efter at toldtilsynet med varerne er bragt til ophør, en genpart af de udstedte certifikater og den dokumentation, der er nødvendigt for at kunne dokumentere, at suspensionen har været anvendt korrekt.

(1) EFT L 253 af 11.10.1993, s. 1. Forordningen er senest ændret ved forordning (EF) nr. 993/2001 (EFT L 141 af 28.5.2001, s. 1).

Artikel 6

Kommissionen orienterer medlemsstaterne om enhver anmodning, som en medlemsstat har fremsat med henblik på at fremsætte forslag om ændring af listerne i bilag I og II.

Artikel 7

1. Hver medlemsstat underretter Kommissionen om den administrative gennemførelse af denne forordning inden seks måneder efter ikrafttrædelsesdatoen.

2. Den sender endvidere senest tre måneder efter udgangen af hvert kalenderår Kommissionen oplysning om det samlede antal udstedte certifikater tillige med den samlede værdi og bruttovægt af de varer, der er indført i henhold til bestemmelserne i denne forordning.

Artikel 8

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den finder anvendelse fra den 1. januar 2003.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 21. januar 2003.

På Rådets vegne
N. CHRISTODOULAKIS
Formand

BILAG I

LISTE OVER VÅBEN OG MILITÆRUDSTYR, FOR HVILKE GÆLDENDE TOLDSATSER SUSPENDERES ⁽¹⁾

2804	8527
2825	8528
3601	8531
3602	8535
3603	8536
3604	8539
3606	8543
3701	8544
3702	8701
3703	8703
3705	8704
3707	8705
3824	8709
3926	8710
4202	8711
4911	8716
5608	8801
6116	8802
6210	8804
6211	8805
6217	8901
6305	8903
6307	8906
6506	8907
7308	9004
7311	9005
7314	9006
7326	9008
7610	9013
8413	9014
8414	9015
8415	9020
8418	9022
8419	9025
8421	9027
8424	9030
8427	9031
8472	9302
8479	9303
8502	9304
8516	9306
8518	9307
8521	9404
8525	9406
8526	

⁽¹⁾ KN-koder gældende pr. 1. januar 2003, som er fastsat ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1832/2002 af 1. august 2002 om ændring af bilag I til Rådets forordning (EØF) nr. 2658/87 om told- og statistiknomenklaturen og den fælles toldtarif (EFT L 290 af 28.10.2002, s. 1).

BILAG II

LISTE OVER VÅBEN OG MILITÆRUDSTYR, HVOR DEN BUNDNE TOLDSATS ER »FRI«, SOM IMPORTPROCEDURERNE I ARTIKEL 3 KAN FINDE ANVENDELSE PÅ ⁽¹⁾

4901
8426
8428
8429
8430
8470
8471
8517
8524
9018
9019
9021
9026
9301

⁽¹⁾ KN-koder gældende pr. 1. januar 2003, som er fastsat ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1832/2002 af 1. august 2002 om ændring af bilag I til Rådets forordning (EØF) nr. 2658/87 om told- og statistiknomenklaturen og den fælles toldtarif (EFT L 290 af 28.10.2002, s. 1).

BILAG III

CERTIFIKAT UDSTEDT AF DEN KOMPETENTE MYNDIGHED

DET EUROPÆISKE FÆLLESSKAB

1. Nummer og dato på købskontrakten	CERTIFIKAT FOR MILITÆRUDSTYR			
	Nr.	ORIGINAL		
2.1. Importør (fulde navn og adresse, herunder medlemsstat)	3. UDSTEDENDE MYNDIGHED (fortrykt)			
2.1. Varemodtager (fulde navn og adresse, herunder medlemsstat)				
NOTER				
A. Originalen og en genpart af dette certifikat skal fremlægges ved varenes overgang til fri omsætning				
B. Det pågældende toldsted eller anden bemyndiget instans skal opbevare en genpart af dette certifikat, påtegne originalen og sende den tilbage til den udstedende myndighed				
5. Mærker og numre — kollienes antal og art — varenummer på købskontrakten	6. KN-kode (4 cifre)			
	7. Bruttovægt (kg)			
5. Mærker og numre — kollienes antal og art — varenummer på købskontrakten	6. KN-kode (4 cifre)			
	7. Bruttovægt (kg)			
5. Mærker og numre — kollienes antal og art — varenummer på købskontrakten	6. KN-kode (4 cifre)			
	7. Bruttovægt (kg)			
5. Mærker og numre — kollienes antal og art — varenummer på købskontrakten	6. KN-kode (4 cifre)			
	7. Bruttovægt (kg)			
8. Samlet værdi (EUR):				
9. TOLDVÆSENETS ELLER EN ANDEN MYNDIGHEDS PÅTEGNING Nr. og dato for overgang til fri omsætning: Toldstedets navn: Sted og dato: Underskrift: Stempel	10. Sidste gyldighedsdato	Dag	Måned	År
	11. Det attesteres, at de ovenfor beskrevne varer skal anvendes af de militære styrker			
	i (Medlemsstat)			
	Sted og dato:			
Den bemyndigede persons underskrift:				
Stempel				

RÅDETS FORORDNING (EF) Nr. 151/2003

af 27. januar 2003

om indførelse af en endelig antidumpingtold på importen af visse kornorienterede elektriske plader med oprindelse i Rusland

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 384/96 af 22. december 1995 om beskyttelse mod dumpingimport fra lande, der ikke er medlemmer af Det Europæiske Fællesskab⁽¹⁾ (i det følgende benævnt »grundforordningen«), særlig artikel 11, stk. 2 og 3,

efter høring af det rådgivende udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

A. PROCEDURE

1. Tidligere undersøgelse og gældende foranstaltninger

- (1) Kommissionen indførte ved beslutning nr. 303/96/EKSF⁽²⁾ en endelig antidumpingtold på importen til EF af visse kornorienterede elektriske plader med oprindelse i Rusland henhørende under KN-kode 7225 11 00 og 7226 11 10. Antidumpingtolden blev fastsat til 40,1 %. Det tilsagn, der blev afgivet i forbindelse med den pågældende import, blev godtaget.
- (2) I betragtning af, at traktaten om oprettelse af Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab udløb den 23. juli 2002, besluttede Rådet ved forordning (EF) nr. 963/2002⁽³⁾, at antidumpingprocedurer, der er indledt i henhold til Kommissionens beslutning nr. 2277/96/EKSF⁽⁴⁾ (i det følgende benævnt »grundbeslutningen«), og som stadig er i kraft på denne dato, fortsat skal gælde og reguleres af bestemmelserne i grundforordningen med virkning fra den 24. juli 2002. Alle antidumpingforanstaltninger, der skyldes uafsluttede antidumpingundersøgelser, reguleres ligeledes af bestemmelserne i grundforordningen fra den 24. juli 2002.

2. Anmodning om fornyet undersøgelse

- (3) Efter offentliggørelsen af en meddelelse om det forestående udløb af gyldigheden af de gældende antidumpingforanstaltninger vedrørende importen af kornorienterede elektriske plader med oprindelse i Rusland⁽⁵⁾ modtog Kommissionen en anmodning om at foretage en fornyet undersøgelse af disse foranstaltninger, jf. artikel 11, stk. 2, i grundforordningen.

- (4) Anmodningen blev indgivet af Foreningen af Europæiske Stålproducenter (Eurofer) (i det følgende benævnt »ansøgeren«) på vegne af producenter, der tegner sig for en væsentlig del af EF's produktion af den pågældende vare. Anmodningen var begrundet med, at foranstaltningernes bortfald sandsynligvis vil medføre, at der fortsat og/eller igen vil finde dumping sted med deraf følgende skade for EF-erhvervsgrænsen.
- (5) Kommissionen fastslog efter høring af det rådgivende udvalg, at der forelå tilstrækkelige beviser til at indlede en fornyet undersøgelse, og den indledte en undersøgelse i henhold til artikel 11, stk. 2, i grundforordningen⁽⁶⁾.
- (6) Kommissionen traf samtidig på eget initiativ beslutning om at indlede en undersøgelse i henhold til artikel 11, stk. 3, med henblik på at undersøge, om foranstaltningerne var hensigtsmæssige⁽⁷⁾. I løbet af undersøgelseerne modtog Kommissionen anmodninger fra Viz Stal og Novolipetsk Iron and Steel Corporation om markedsøkonomisk behandling i henhold til artikel 11, stk. 3, i grundforordningen. Disse anmodninger blev begrundet med, at de pågældende eksporterende producenter nu ville kunne opfylde kriterierne for markedsøkonomisk behandling, og at deres dumpingmargen derfor skulle sættes væsentligt ned. Kommissionen har herefter besluttet at indlede en begrænset interimundersøgelse i overensstemmelse med artikel 11, stk. 3, i grundforordningen, som kun omfatter disse eksporterende producenters dumping. På nuværende tidspunkt er det derfor hensigtsmæssigt kun at tage stilling til resultaterne af udløbsundersøgelsen (der blev indledt den 20. februar 2001). Interimundersøgelsen, som er begrænset til foranstaltningernes form, vil derimod blive afsluttet sammen med undersøgelsen af den markedsøkonomiske status, og dermed tages eksportørernes nuværende økonomiske situation i betragtning.

3. Denne undersøgelse

a) Fremgangsmåde

- (7) Kommissionen underrettede officielt de EF-producenter, der anmodede om en fornyet undersøgelse, de eksporterende producenter, importørerne, leverandørerne og brugere, den vidste var berørt af sagen, samt eksportlandets repræsentanter om indledningen af undersøgelsen og gav interesserede parter mulighed for at give deres mening til kende skriftligt og anmode om at blive hørt inden for de frister, der var fastsat i meddelelsen om indledning af den fornyede undersøgelse.

⁽¹⁾ EFT L 56 af 6.3.1996, s. 1. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 2238/2000 (EFT L 257 af 11.10.2000, s. 2).

⁽²⁾ EFT L 42 af 20.2.1996, s. 7.

⁽³⁾ EFT L 149 af 7.6.2002, s. 3. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 1310/2002 (EFT L 192 af 20.7.2002, s. 9).

⁽⁴⁾ EFT L 308 af 29.11.1996, s. 11.

⁽⁵⁾ EFT C 216 af 28.7.2000, s. 2.

⁽⁶⁾ EFT C 53 af 20.2.2001, s. 13.

⁽⁷⁾ EFT C 53 af 20.2.2001, s. 13.

b) *Interesserede parter og kontrolbesøg*

(8) Kommissionen sendte spørgeskemaer til alle parter, som den vidste var berørt af sagen, og til alle kendte producenter af den pågældende vare i Brasilien, Indien, Japan, Korea, Polen, Tjekkiet og USA, da disse lande muligvis kunne være referencelande i undersøgelsen. Kommissionen modtog svar fra de fire EF-producenter, som havde anmodet om undersøgelsen, fra de to eksporterende producenter i Rusland, en leverandør og fra ti virksomheder, der er brugere i EF. Derudover besvarede to importører i EF, der begge har tilknytning til en af de russiske eksporterende producenter, spørgeskemaet. Endelig besvarede en brasiliansk producent af kornorienterede elektriske plader spørgeskemaet.

(9) Kommissionen indhentede og efterprøvede alle oplysninger, som den anså for nødvendige for at træffe afgørelse om sandsynligheden for fortsat eller fornyet dumping og skade samt om EF's interesser. Der blev aflagt kontrolbesøg hos følgende virksomheder:

EF-producenter, som havde anmodet om undersøgelsen:

- Acciai Speciali Terni SpA, Terni, Italien
- EBG Gesellschaft für elektromagnetische Werkstoffe mbH, Gelsenkirchen, Tyskland
- Orb Electrical Steels Limited, Newport, Det Forenede Kongerige
- Ugo SA, Isbergues, Frankrig

Leverandør:

- ThyssenKrupp Stahl AG, Duisburg, Tyskland

Brugere:

- Alstom T & D SA, Saint-Ouen, Frankrig
- Blum GmbH, Vaihingen, Tyskland

Eksporterende producenter i Rusland:

- Novolipetsk Iron and Steel Corporation (NLMK), Lipetsk
- VIZ STAL, Ekaterinburg

Samarbejdende firma etableret i et tredjeland:

- Dufenco Investment SA, Lugano, Schweiz (importkoordinator i Dufenco koncernen)

Producent i referencelandet:

- ACESITA SA, Sao Paulo og Timoteo, Brasilien.

(10) Følgende firmaer samarbejdede også i undersøgelsen, men blev ikke aflagt kontrolbesøg:

Brugere:

- Alstom T & D SA, Le Petit Quevilly, Frankrig
- Brush Transformers Limited, Loughborough, Det Forenede Kongerige
- Cogent Power Ltd, Bilston, Det Forenede Kongerige
- France Transfo SA, Maizières-les-Metz, Frankrig
- Hawker Siddeley Power Transformers Limited, London, Det Forenede Kongerige
- Société Nouvelle Transfix SA, Toulon, Frankrig

— South Wales Transformers Limited, Blackwood, Det Forenede Kongerige

— Surahammars Bruks AB, Surahammar, Sverige.

(11) Alle berørte parter blev underrettet om de væsentligste kendsgerninger og betragtninger, der lå til grund for Kommissionens hensigt om at anbefale, at de eksisterende foranstaltninger opretholdes. De fik også en frist til at fremlægge en redegørelse efter fremkomsten af disse oplysninger. Parternes bemærkninger blev taget i betragtning, og hvor det var relevant, blev konklusionerne ændret i overensstemmelse hermed.

c) *Undersøgelsesperiode*

(12) Undersøgelsen af fortsat og/eller fornyet dumping og skade omfattede perioden fra den 1. januar 2000 til den 31. december 2000 (i det følgende benævnt »undersøgelsesperioden«). Undersøgelsen af udviklingstendenser, der har relevans for en vurdering af sandsynligheden for fortsat og/eller fornyet skade, omfattede perioden fra 1997 til udgangen af undersøgelsesperioden (i det følgende benævnt »den betragtede periode«).

B. DEN PÅGÆLDENDE VARE OG SAMME VARE**1. Den pågældende vare**

(13) Den pågældende vare er den samme som i den oprindelige undersøgelse, dvs. kornorienterede koldvalsede plader og bånd af silicium-elektrisk stål af en bredde på over 500 mm med oprindelse i Rusland henhørende under KN-kode 7225 11 00 og 7226 11 10. Varen anvendes til elektromagnetiske apparater og installationer såsom fordelingstransformere.

(14) I den temmelig vanskelige fremstilling af kornorienterede elektriske plader orienteres kornene i pladernes og båndenes valseretning, således at et magnetfelt ledes effektivt. Den pågældende vare skal opfylde specifikationerne for magnetisk induktion, fluxfaktor og højeste tilladte ommagnetiseringstab. Begge sider af den pågældende vare vil typisk være dækket af et tyndt isolerende lag.

2. Samme vare

(15) Kornorienterede elektriske plader, der fremstilles og sælges i EF af de EF-producenter, som har anmodet om undersøgelsen, og kornorienterede elektriske plader, der fremstilles i Rusland og sælges i EF af eksporterende producenter, anses for at være identiske varer, jf. artikel 1, stk. 4, i grundforordningen. Det blev også fastslået, at kornorienterede elektriske plader, der fremstilles og sælges på hjemmemarkedet i et tredjeland med markedsøkonomi (i det følgende benævnt »referenceland«) som f.eks. Brasilien (jf. betragtning 20 til 28), har samme grundlæggende fysiske og tekniske egenskaber, som de kornorienterede elektriske plader, der fremstilles i Rusland og eksporteres til EF. De anses derfor for at være identiske varer, jf. artikel 1, stk. 4, i grundforordningen.

C. SANDSYNLIGHED FOR FORTSAT DUMPING

1. Indledende bemærkninger

- (16) I overensstemmelse med artikel 11, stk. 2, i grundforordningen er formålet med en udløbsundersøgelse at fastslå, om der forekom dumping i undersøgelsesperioden, og om det er sandsynligt, at foranstaltningernes bortfald medfører, at der fortsat eller igen vil finde dumping sted.
- (17) I den forbindelse blev de mængder, der blev eksporteret til EF i denne undersøgelsesperiode, undersøgt. I den oprindelige undersøgelsesperiode udgjorde Ruslands eksport af kornorienterede elektriske plader til EF-markedet 7,4 % af EF's forbrug, mens importen fra Rusland af kornorienterede elektriske plader i denne undersøgelsesperiode udgjorde en markedsandel i EF på 2,2 %. Andelen var således stadig betydelig, dvs. over det minimum, der er fastsat i artikel 5, stk. 7, i grundforordningen.
- (18) Samarbejdsniveauet i denne procedure var højt. De to russiske eksporterende producenter, som Kommissionen havde kendskab til, samarbejdede og besvarede spørgeskemaet. Begge besvarelser blev kontrolleret på stedet.

2. Sandsynligheden for fortsat dumping

- (19) I forbindelse med sandsynligheden for fortsat dumping blev det undersøgt, om der på nuværende tidspunkt forekommer dumping i forbindelse med eksporten fra Rusland. Det sker ud fra det synspunkt, at hvis der forekommer dumping nu, kunne det tyde på, at dumpingen sandsynligvis vil fortsætte og stige i fremtiden, hvis foranstaltningerne ophører.

a) Referenceland

- (20) Beregningerne i den oprindelige undersøgelse resulterede i, at der blev indført én margin for hele landet for al import til EF af kornorienterede elektriske plader med oprindelse i Rusland. Kommissionen anvendte samme metode som i den oprindelige undersøgelse i overensstemmelse med artikel 11, stk. 9, i grundforordningen. Normalværdien blev følgelig beregnet på baggrund af oplysningerne i et egnet referenceland i overensstemmelse med artikel 2, stk. 7, i grundforordningen.
- (21) Brasilien blev benyttet som referenceland i den oprindelige undersøgelse. Som anført i indledningsmeddelelsen påtænkte Kommissionen også at benytte Brasilien som referenceland i den aktuelle undersøgelse.
- (22) En eksporterende producent gjorde indvendinger mod valget af Brasilien, idet han hævdede, at hjemmemarkedet for kornorienterede elektriske plader i Tjekkiet eller Polen ville svare bedre til det russiske marked.

- (23) En anden eksporterende producent gjorde indvendinger mod valget af Brasilien, idet han hævdede, at konkurrencen på hjemmemarkedet var lav, eftersom der kun fandtes en producent af den pågældende vare i Brasilien.
- (24) Kommissionen sendte som anført i betragtning 8 spørgeskemaer til de producenter af den pågældende vare i andre tredjelande, som den havde kendskab til, herunder Tjekkiet og Polen. Producenterne blev opfordret til at samarbejde i den aktuelle procedure og til at indsende oplysninger om produktion og salg på hjemmemarkedet af kornorienterede elektriske plader. Der var imidlertid ingen af disse producenter, der ønskede at meddele oplysningerne eller samarbejde i denne undersøgelse.
- (25) Det skal derfor nævnes, at selv om undersøgelsen fastslog, at der kun fandtes én producent af kornorienterede elektriske plader i Brasilien, var der ingen producenter i noget andet egnet referenceland, der ønskede at samarbejde. De oplysninger, som producenten i Brasilien fremsendte, blev derfor anset for at være de bedste og mest pålidelige til fastsættelsen af normalværdien.
- (26) Den førstnævnte eksporterende producent hævdede følgelig, at i mangel på samarbejde med de to foreslåede lande Tjekkiet og Polen, skulle eksportprisen på den pågældende vare fra disse lande til EF anvendes til at fastslå normalværdien, jf. artikel 2, stk. 7, i grundforordningen. I mangel på samarbejde ville man imidlertid være nødt til at basere eksportpriserne på oplysninger fra Eurostat og ikke på reelle og kontrollerede priser. Det formodedes, at Eurostats oplysninger ville give mindre nøjagtige resultater, fordi eksportpriserne registreres på et generelt grundlag uden hensyntagen til forskelle, der har indflydelse på eksportprisen såsom forskellig produktkvalitet eller handelsled. Eftersom producenten i Brasilien samarbejdede i denne undersøgelse, blev det anset for at være bedre at anvende aktuelle kontrollerede oplysninger fra denne producent og derved opnå mere nøjagtige resultater. Det blev derfor afvist at anvende Tjekkiet og Polen.
- (27) Endvidere fandt man, at Brasiliens produktionsmængde og fremstillingsproces svarede godt til Ruslands. Fremstillingsprocessen er nærmest den samme i hele verden. Som nævnt i betragtning 15 blev det også konstateret, at den vare, der fremstilles og sælges på hjemmemarkedet i Brasilien, er samme vare som kornorienterede elektriske plader, der fremstilles i Rusland og eksporteres til EF. Salget af kornorienterede elektriske plader på hjemmemarkedet i Brasilien var repræsentativt i forhold til Ruslands eksport til EF. Brasilien blev også benyttet som referenceland i den oprindelige undersøgelse.
- (28) Kommissionen havde derfor ingen grund til at tro, at valget af Brasilien ikke var egnet. I betragtning heraf og i mangel på alternativer blev Brasilien valgt som det mest egnede referenceland.

b) *Normal værdi*

- (29) I overensstemmelse med artikel 2, stk. 1, i grundforordningen blev det undersøgt, om Brasiliens salg på hjemmemarkedet af kornorienterede elektriske plader havde fundet sted i normal handel for så vidt angår varens pris. Kommissionen undersøgte derfor, om hjemmemarkeds-salget var rentabelt. De fulde produktionsomkostninger pr. enhed i undersøgelsesperioden blev følgelig sammenlignet med den gennemsnitlige salgspris pr. enhed i undersøgelsesperioden. Det konstateredes, at salget havde været overskudsgivende. Det fremgik også af undersøgelsen, at hele salget var sket til uafhængige kunder. Som følge heraf blev de priser, som uafhængige kunder betalte eller skulle betale for kornorienterede elektriske plader på det brasilianske hjemmemarked i normal handel, benyttet til at fastsætte den normale værdi, jf. artikel 2, stk. 1, i grundforordningen.

c) *Eksportpris*

- (30) I den oprindelige undersøgelse samarbejdede tre eksportører/producenter, hvoraf en var forhandler. Denne undersøgelse viste, at forhandleren var ophørt med at eksportere den pågældende vare til EF inden den nuværende undersøgelsesperiode. Eksportprisen i denne undersøgelse blev derfor fastsat på baggrund af de oplysninger, der blev indgivet af de resterende to samarbejdende eksporterende producenter i Rusland.
- (31) En af disse russiske eksporterende producenter eksporterede den pågældende vare til EF gennem to uafhængige forhandlere, som begge nærmest kun foretog viderefakturering til slutbrugere i EF og andre tredjelande. For denne eksporterende producents vedkommende blev eksportprisen fastsat på grundlag af den pris, der blev opkrævet af den første uafhængige kunde, dvs. den uafhængige forhandler. Eksportprisen blev fastsat på grundlag af den pris, der faktisk blev betalt eller skulle betales for den pågældende vare, der blev solgt til eksport til EF, jf. artikel 2, stk. 8, i grundforordningen.
- (32) Den anden russiske eksporterende producent var for en stor del ejet og kontrolleret af et tilknyttet holding-/handelselskab i Schweiz. Al eksport blev foretaget via det schweiziske selskab til to tilknyttede importører i EF, som videresolgte den pågældende vare til de endelige kunder i EF. Eksportprisen blev derfor fastsat på grundlag af videresalgsprisen til den første uafhængige kunde i EF, jf. artikel 2, stk. 9, i grundforordningen.
- (33) Det tilknyttede selskab i Schweiz importerede den pågældende vare til EF gennem sine to tilknyttede EF-importører. Det fungerede som forhandler, og eksportprisen blev justeret, idet der blev fratrukket provision for at tage højde for selskabets opgaver. For så vidt angår de to tilknyttede importører i EF blev salgs-, general- og administrationsomkostninger fratrukket. Derudover blev der fratrukket en rimelig fortjenstmargen for hver

tilknyttet EF-importør. Da der ikke var uafhængige importører, der samarbejdede i proceduren, og ingen andre pålidelige oplysninger, fandt man det rimeligt at fastsætte en fortjenstmargen på 5 %.

- (34) I den oprindelige undersøgelse var ovennævnte eksporterende producent ikke tilknyttet en importør i EF eller i et tredjeland, og eksportprisen blev derfor oprindeligt fastsat på baggrund af den pris, der faktisk blev betalt eller skulle betales, jf. artikel 2, stk. 8, i grundforordningen.

d) *Sammenligning*

- (35) For at sikre en rimelig sammenligning mellem den normale værdi og eksportprisen blev der taget hensyn til forskelle i de faktorer, der påvirkede priserne, og deres sammenlignelighed, jf. artikel 2, stk. 10, i grundforordningen.
- (36) Det blev i den forbindelse konstateret, at kornorienterede elektriske plader fremstillet og solgt i Brasilien var en smule anderledes med hensyn til tykkelse og maksimalt kernetaf under bestemte elektriske forhold. Der blev derfor justeret for små fysiske forskelle mellem de kornorienterede elektriske plader, der blev solgt på hjemmemarkedet i Brasilien, og dem, der blev eksporteret fra Rusland til EF. Derudover blev der justeret for eksportafgifter og for de uafhængige russiske eksporterende producenters vedkommende også for kreditomkostninger, da disse påvirkede den eksportpris, der var blevet fastsat for de eksporterende producenter.

e) *Dumpingmargen*

- (37) Der blev foretaget en sammenligning af den normale værdi beregnet som et vejet gennemsnit og et vejet gennemsnit af eksportprisen af fabrik. Det fremgik af sammenligningen, at der i undersøgelsesperioden var forekommet en betydelig grad af dumping i forbindelse med eksporten til EF af kornorienterede elektriske plader med oprindelse i Rusland. Dumpingmargenen svarede til det beløb, hvormed den normale værdi oversteg eksportpriserne til EF. Den landsdækkende dumpingmargen i form af et vejet gennemsnit var over 80 % og således endda lidt højere end den dumpingmargen, der blev konstateret i løbet af den oprindelige undersøgelse.

3. **Udviklingen i importen, hvis foranstaltningerne udløber**

- (38) Det blev også undersøgt, hvordan importen af kornorienterede elektriske plader fra Rusland ville udvikle sig, hvis foranstaltningerne udløb. Eksporten til EF og tredjelande og salg til hjemmemarkedet blev derfor undersøgt. Der blev også taget højde for de russiske eksporterende producenters priser på de forskellige markeder.

a) *Udvikling i eksportmængden og eksportpriserne til EF*

- (39) Som nævnt i betragtning 1 afgav de russiske eksportende producenter et tilsagn i forbindelse med den oprindelige undersøgelse, som Kommissionen godtog. Tilsagnet bestod primært i et årligt kvantitativt loft, dvs. at eksportmængden af den pågældende vare blev begrænset til det loft, der er angivet i tilsagnet, efter indførelsen af de endelige foranstaltninger. På trods af tilsagnet og det faktum, at eksportmængden forblev uændret, fandt der fortsat dumping sted. Der var derfor ingen grund til at tro, at priserne stiger til et niveau, hvor der ikke er tale om dumping, hvis de gældende foranstaltninger ophører. Tværtimod vil importmængden til EF sandsynligvis stige betydeligt, hvis loftet afskaffes, hvilket formodentlig presser priserne yderligere i bund.

b) *Udvikling i salgsmængden og salgspriserne på hjemmemarkedet og på markederne i tredjelande*

- (40) Det blev konstateret, at størstedelen af eksporten sandsynligvis vil gå til EF, fordi prisniveauet er forskelligt på de forskellige markeder. Det blev også konstateret, at adgangen til en række potentielle eksportmarkeder er begrænset på grund af høje toldtariffer. På trods af disse begrænsninger oversteg eksporten til tredjelande eksporten til EF og hjemmemarkedet i undersøgelsesperioden. Den seneste revaluering af euroen gør det ligeledes mere attraktivt at eksportere til EF end til tredjelande. Alt dette tyder på, at øgede eksportmængder sandsynligvis vil blive afsat til EF-markedet, hvis foranstaltningerne bortfalder.
- (41) Salget på det russiske hjemmemarked og eksporten til tredjelande er steget siden 1997, hvorimod salget til EF faldt efter indførelsen af antidumpingforanstaltningerne, hvor det har ligget nogenlunde fast på et lavt niveau på grund af tilsagnet. Efterspørgslen på det russiske hjemmemarked har altid været for lille til at aftage de russiske eksporterende producenters produktion selv med den stigning, der har fundet sted siden 1997. Den samlede salgsmængde på det russiske hjemmemarked har altid været meget lavere end eksportmængden (til alle lande). Som anført i betragtning 82 øgede de russiske producenter deres produktionskapacitet i den betragtede periode, hvilket resulterede i overskydende kapacitet og lagerbeholdning i den nuværende undersøgelsesperiode. Hvis foranstaltningerne bortfalder, vil en stor del af overskudslageret formodentlig blive eksporteret til EF. Endvidere kunne det meget vel tænkes, at de russiske producenter med den overskydende kapacitet øger produkti-

onsmængden i et omfang, som hverken hjemmemarkedet eller andre potentielle tredjelandes markeder kan absorbere. Faktum er, hvilket også anføres i betragtning 82, at den kapacitet, der blev installeret i undersøgelsesperioden, er tilstrækkelig stor til at dække den samlede efterspørgsel i EF på kornorienterede elektriske plader. Det er derfor ikke urimeligt at antage, at eksportmængden i fremtiden vil stige, herunder især til EF, hvis der, såfremt de nuværende foranstaltninger bortfalder, opnås fri markedsadgang.

- (42) De russiske producenter af kornorienterede elektriske plader har som anført i betragtning 83 udviklet et godt salgnet i EF, som gør det let at sælge og distribuere den pågældende vare på EF-markedet.
- (43) Hvis foranstaltningerne bortfalder, kan priserne med stor sandsynlighed antages at blive presset yderligere, fordi den ekstra kapacitet vil medføre øget import til EF.

4. Konklusion vedrørende sandsynligheden for fortsat dumping

- (44) Priserne på import af russiske kornorienterede elektriske plader blev dumpet i undersøgelsesperioden, også efter at antidumpingforanstaltningerne var blevet indført. Det blev fastslået, at dumpingen fortsatte, og at der er stor sandsynlighed for, at den også vil fortsætte, hvis foranstaltningerne udløber. Det er sandsynligt, at eksporten af russiske kornorienterede elektriske plader stiger meget, og at priserne på de ekstra importmængder bliver dumpet betydeligt, hvis antidumpingforanstaltningerne bortfalder.

D. DEN PÅGÆLDENDE ERHVERVSGREN I FÆLLESKABET

- (45) De fire EF-producenter, der samarbejdede i undersøgelsen, udgjorde 100 % af EF-produktionen af kornorienterede elektriske plader i undersøgelsesperioden. De regnes derfor for at udgøre EF-erhvervsgrenen, jf. artikel 4, stk. 1, og artikel 5, stk. 4, i grundforordningen.

E. EF-ERHVERVSGRENENS SITUATION

1. Forbruget i EF

- (46) Forbruget i EF blev beregnet på grundlag af EF-erhvervsgrenens kumulerede salgsmængde på EF-markedet og den samlede importmængde, som Eurostat og de samarbejdende eksporterende russiske producenter har oplyst.

- (47) Det fremgår heraf, at forbruget i EF i tons steg med 5 % fra 1997 til 1999 fra ca. 186 000 til 195 500. Det faldt derefter med 4,9 % til 186 000 i undersøgelsesperioden. De nærmere oplysninger er angivet nedenfor.

Forbrug	1997	1998	1999	2000 (undersøgelsesperiode)
I tons	186 087	183 648	195 601	186 220
Indeks	100	99	105	100

2. Import fra Rusland

Importmængde

- (48) På baggrund af oplysninger fra Eurostat og de samarbejdende eksporterende producenter fremgår det, at importmængden fra Rusland vekslede fra mellem 3 750 tons og 6 701 tons i den betragtede periode. De nærmere oplysninger er angivet nedenfor.

Mængde	1997	1998	1999	2000 (undersøgelsesperiode)
I tons	5 238	6 701	5 899	3 750
Indeks	100	128	113	72

Importens markedsandel

- (49) Importen fra Rusland udgjorde i regionen en markedsandel på 2 til 3,6 % i den betragtede periode.

Forbedring af de russiske produkters kvalitet og de russiske eksportørers prissætning

- (50) I den oprindelige undersøgelse blev kornorienterede elektriske plader fra Rusland solgt i betydelige mængder som andensorteringsmateriale på EF-markedet grundet deres ringe kvalitet. Kommissionen indrømmede derfor prisjusteringer, da den vurderede prisunderbuddet og skadestærsklen. De russiske producenter har siden foretaget investeringer for at forbedre deres faciliteter, og importen af kornorienterede elektriske plader fra Rusland er derfor nu i langt de fleste tilfælde af god kvalitet.
- (51) Det fremgår af Eurostats oplysninger, at importprisen i EUR pr. ton faldt drastisk fra 954 i 1997 til 862 i 1998 og 741 i 1999, hvilket er et fald på mere end 200 EUR pr. ton i absolutte tal på to år. Prisen steg derefter igen og nåede op på 860 i 2000, hvilket dog stadig er ca. 10 % lavere end prisen i 1997. De nærmere oplysninger er angivet nedenfor.

Enhedspriser	1997	1998	1999	2000 (undersøgelsesperiode)
EUR pr. ton	954	862	741	860
Indeks	100	90	78	90

- (52) Kommissionen sammenlignede også russiske importpriser på baggrund af de besvarede spørgeskemaer (cif-priser) med EF-erhvervsgrenens priser for samme vare (ab fabrik). For at tage højde for de forskellige slags kornorienterede elektriske plader blev EF-erhvervsgrenens varer og varer importeret fra Rusland opdelt i forskellige kategorier afhængig af tykkelse og maksimalt kernetab under bestemte elektriske forhold. Derefter blev der foretaget en sammenligning af salgsprisen som et vejet gennemsnit af importerede varer og EF-erhvervsgrenens varer inden for hver kategori på samme handelsvilkår. De russiske importpriser viste sig på det grundlag at være meget lavere end EF-erhvervsgrenens priser.

3. Import fra andre tredjelande

- (53) Den samlede importmængde af kornorienterede elektriske plader fra alle andre tredjelande end Rusland faldt i løbet af den betragtede periode fra ca. 44 300 tons i 1997 til ca. 38 600 tons i undersøgelsesperioden. En stor andel havde oprindelse enten i Japan, eller oplysningerne om oprindelsen var angivet til Eurostat som værende »angivet med fortrolig oprindelse«. Kommissionen kontrollerede, at importen af fortrolig oprindelse ikke kom fra Rusland. Den resterende import havde primært oprindelse i Polen eller Tjekkiet. Importen fra Polen varierede i den betragtede periode fra mindst ca. 1 600 tons i 1999 til højst ca. 4 800 tons i undersøgelsesperioden. Importen fra Tjekkiet faldt voldsomt i hele den betragtede periode fra ca. 7 000 tons i 1997 til under 2 000 tons i undersøgelsesperioden.
- (54) I undersøgelsesperioden udgjorde importen fra andre tredjelande end Rusland en markedsandel på 20,7 %; Japan 11,2 %; Polen 2,6 % og Tjekkiet 1,1 %. Importen af fortrolig oprindelse udgjorde en markedsandel på 4,7 % i undersøgelsesperioden.
- (55) Priserne på import fra Japan, import med »angivet med fortrolig oprindelse« og import fra andre lande var væsentligt højere end EF-erhvervsgrenens priser.
- (56) Priserne på import fra Polen fulgte samme udvikling som EF-erhvervsgrenens priser på EF-markedet (jf. betragtning 58) og faldt mellem 1997 og 1999 for så at stige en smule i undersøgelsesperioden til et niveau, der dog stadig var lavere end niveauet i 1997. Priserne var lidt lavere en EF-erhvervsgrenens, men væsentligt højere end prisen på import fra Rusland.
- (57) Prisen på import fra Tjekkiet forblev nogenlunde uændret og lå lidt under EF-erhvervsgrenens og Polens priser, men over prisen på import fra Rusland i samme år.
- (58) De nærmere oplysninger om mængde (i tons) og priser (EUR pr. ton) på import fra andre tredjelande end Rusland er følgende:

Import fra andre tredjelande	1997	1998	1999	2000 (undersøgelsesperiode)
Japan				
Mængde	15 357	10 730	15 109	20 859
Priser	1 324	1 428	1 362	1 348
Fortroligt område				
Mængde	18 774	19 303	18 200	8 801
Priser	1 386	1 471	1 390	1 359
Polen				
Mængde	2 455	3 224	1 588	4 863
Priser	1 101	1 027	994	1 070
Tjekkiet				
Mængde	7 038	5 540	2 724	1 964
Priser	929	928	923	959
Andre lande				
Mængde	676	1 718	1 800	2 121
Priser	1 739	1 577	1 481	1 484
I alt				
Mængde	44 300	40 515	39 421	38 608
Priser	1 282	1 355	1 335	1 303

4. EF-erhvervsgrenens situation

Omstrukturering af EF-erhvervsgrenen

- (59) I den oprindelige undersøgelse blev det konstateret, at mellem 1990 og udgangen af undersøgelsesperioden (slutningen af april 1994) led EF-erhvervsgrenen væsentlig skade hovedsagelig i form af lavere salg, hvilket førte til tab af markedsandele og pristryk. Dette førte til lavere fortjeneste og økonomisk tab.
- (60) Siden indførelsen af de nuværende foranstaltninger har EF-erhvervsgrenen været igennem et omstrukturingsprogram for at blive mere konkurrencedygtig. Efter en fusion, som blev godkendt af Kommissionen den 8. oktober 1999 ⁽¹⁾, er tre af fire EF-producenter blevet en del af koncernen ThyssenKrupp Stahl.

Produktion og lager

- (61) Produktionen af kornorienterede elektriske plader faldt lidt mellem 1997 og 1998 og steg så til ca. 220 000 tons i undersøgelsesperioden. Det svarer til en stigning på 3 % i løbet af den betragtede periode. De nærmere oplysninger er angivet nedenfor.

Produktion	1997	1998	1999	2000 (undersøgelsesperiode)
I tons	212 891	211 655	220 734	220 176
Indeks	100	99	104	103

- (62) Da EF-erhvervsgrenen sædvanligvis fremstillede på bestilling og derved minimerede lagerbeholdningen, var konklusionen, at lagerbeholdningen ikke er relevant for at vurdere EF-erhvervsgrenens situation. Lagerbeholdningen bestod oftest af varer, som skulle leveres til kunder, der allerede havde afgivet bestilling.

Kapacitet

- (63) Da produktionsfaciliteterne, som anvendes til fremstilling af kornorienterede elektriske plader, også anvendes til fremstillingen af andre varer, har det ikke været muligt eller hensigtsmæssigt at fastsætte kapaciteten og kapacitetsudnyttelsen i forbindelse med fremstillingen den pågældende vare.
- (64) Det fremgår dog af en vurdering af den samlede kapacitet til fremstilling af kornorienterede elektriske plader og andre varer, at EF-erhvervsgrenen havde overskydende kapacitet, som denne kunne have anvendt til at fremstille større mængder af kornorienterede elektriske plader.

Salg

- (65) Salget af kornorienterede elektriske plader på EF-markedet steg med ca. 10 % mellem 1997/98 og 1999 fra ca. 136 500 tons i 1997 og 1998 til ca. 150 000 tons i 1999. Det faldt drastisk med ca. 5 % i undersøgelsesperioden til mindre end 144 000 tons på linje med EF-forbruget. De nærmere oplysninger er angivet nedenfor.

Salg	1997	1998	1999	2000 (undersøgelsesperiode)
I tons	136 549	136 432	150 281	143 862
Indeks	100	100	110	105

⁽¹⁾ Se Generaldirektoratet for Konkurrences websted (<http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/cases>).

Markedsandel

- (66) EF-erhvervsgrenens markedsandel steg med 3,4 procentpoint fra 73,4 % i 1997 til 76,8 % i 1999 for at stige lidt til 77,3 % i undersøgelsesperioden, hvilket svarer til yderligere 0,5 procentpoint i dette år. De nærmere oplysninger er angivet nedenfor.

Markedsandel	1997	1998	1999	2000 (undersøgelsesperiode)
I %	73,4	74,3	76,8	77,3
Indeks	100	101	105	105

Priser

- (67) EF-erhvervsgrenens priser på EF-markedet udviklede sig som følger:

Enhedspriser	1997	1998	1999	2000 (undersøgelsesperiode)
EUR pr. ton	1 140	1 122	1 044	1 089
Indeks	100	98	92	96

- (68) Priserne på kornorienterede elektriske plader i EF faldt med ca. 8 % fra 1997 til 1999 fra 1 140 EUR pr. ton i 1997 til 1 044 EUR pr. ton i 1999, hvilket svarer til et samlet tab på 100 EUR pr. ton i absolutte tal på kun to år. Dette fald skal ses i lyset af en generel ustabil situation på verdensmarkedet for stål, som resulterede i et generelt prisfald på stålvarer i årene 1998 og 1999. Der er dog ingen tvivl om, at priserne på russisk import, som var på deres laveste i den betragtede periode (jf. betragtning 51 og 58), også medvirkede til at trykke EF-erhvervsgrenens priser nedad i samme periode.

Rentabilitet

- (69) EF-erhvervsgrenens samlede fortjeneste ved salg på EF-markedet faldt i den betragtede periode, som vist nedenfor.

Rentabilitet	1997	1998	1999	2000 (undersøgelsesperiode)
I %	2,6	4,3	1,7	1,8

- (70) Det blev fundet berettiget at beregne en fortjenstmargen på 8 %, hvis erhvervsgrenen skal forblive levedygtig, idet fremstillingsprocessen for kornorienterede elektriske plader er meget kompliceret. Niveaue i 1997 anses ikke for repræsentativt, da det var påvirket af de store økonomiske tab, som en af EF-producenterne led grundet vanskeligheder med at få råvarer. De øvrige EF-producenter havde alle i samme år en tilfredsstillende fortjeneste på gennemsnitlig 8 %. Med hensyn til udviklingen i fortjenesten og dens fald fra 1998 til undersøgelsesperioden henvises der også til forklaringen i betragtning 77 og 80.

Likviditet, evnen til at rejse kapital og lønninger

- (71) Tallene for likviditet og lønninger udviklede sig som følger:

	1997	1998	1999	2000 (undersøgelsesperiode)
Likviditet	irrelevant	100	80	103

	1997	1998	1999	2000 (undersøgelsesperiode)
Lønninger	100	98	94	103

Det voldte ingen særlige problemer at rejse kapital i den betragtede periode. Det skal nævnes, at tre af EF-producenterne tilhørte en stor koncern.

Investeringer og investeringsafkast

- (72) Som led i omstrukturingsprogrammet foretog EF-erhvervsgruppen store investeringer for at rationalisere produktion og salg.

	1997	1998	1999	2000 (undersøgelsesperiode)
Afkast af investeringer (%)	irrelevant	12,2	4,0	3,6

Produktivitet og beskæftigelse

- (73) De nærmere oplysninger om produktivitet og beskæftigelse er angivet nedenfor.

Indeks: 1997 = 100	1997	1998	1999	2000 (undersøgelsesperiode)
Produktivitet	100	106	115	115
Antal ansatte	100	94	90	90

- (74) På grund af en omfattende omstrukturering af EF-erhvervsgruppen efter indførelsen af de antidumpingforanstaltninger, der nu er taget op til fornyet overvejelse, steg produktiviteten i den betragtede periode med i alt 15 %.
- (75) Omstruktureringen betød også, at antallet af ansatte blev skåret ned med 10 % i samme periode.

EF-erhvervsgruppens eksportaktiviteter

- (76) EF-erhvervsgruppen var meget aktiv på markedet i tredjelande og eksporterede ca. en tredjedel af sin produktion af kornorienterede elektriske plader. Det viser, at erhvervsgruppen er veletableret og i stand til at konkurrere på verdensmarkedet. Da EF-erhvervsgruppen stod over for den internationale stålkrise, faldt dens eksport med 7 % fra ca. 78 000 tons i 1997 til ca. 73 000 tons i 1999 og til ca. 76 000 tons i undersøgelsesperioden. De nærmere oplysninger om EF-erhvervsgruppens eksportmængde er følgende:

Udførsel	1997	1998	1999	2000 (undersøgelsesperiode)
I tons	78 209	73 774	72 961	76 345
Indeks	100	94	93	98

Dumpingmargenens størrelse og genrejsning efter tidligere dumping

- (77) For så vidt angår virkningen for EF-erhvervsgruppens situation af størrelsen af den faktiske dumpingmargen, der konstateredes i undersøgelsesperioden, skal det bemærkes, at den konstaterede margin for Rusland er højere end den margin, der fandtes i den oprindelige undersøgelse (jf. betragtning 37). EF-erhvervsgruppen forbedrede i et vist omfang sin situation efter indførelsen af foranstaltninger, men den har endnu ikke rejst sig helt. Hvis foranstaltningerne ophæves, vil der således være betydelige følgevirkninger af den dumpingmargen, der er konstateret i nærværende undersøgelse.

Vækst

- (78) EF-forbruget steg med 5 % mellem 1997 og 1999 og faldt så med 4,9 % i undersøgelsesperioden, hvor det lå tæt på niveauet for 1997.

EF-erhvervsgrenens salgsmængde fulgte samme mønster i denne periode, men nedgangen mellem 1999 og 2000 var mindre udtalt end nedgangen i forbruget i disse år.

5. Konklusion vedrørende EF-erhvervsgrenens situation

- (79) Indførelsen af antidumpingforanstaltninger på importen af den pågældende vare fra Rusland bidrog for så vidt angår mængden til at forbedre EF-erhvervsgrenens økonomiske situation mellem 1997 og 1999. Dette gjorde det muligt for EF-erhvervsgrenen at forbedre sin produktion med 3,7 % og sit salg til EF-markedet med 10 %. EF-erhvervsgrenen øgede også sin markedsandel med 3,4 procentpoint i samme periode. Denne udvikling vendte imidlertid i undersøgelsesperioden (produktion -0,3 % og levering til EF -4,3 procentpoint), mens forbruget faldt med 4,9 % i samme tidsrum (jf. betragtning 47).
- (80) Umiddelbart efter indførelsen af foranstaltningerne forbedrede EF-erhvervsgrenen sin økonomiske situation. Men som følge af den generelle usikkerhed på verdensmarkedet for stål faldt EF-erhvervsgrenens priser, som tilmed også blev presset af prisen på import fra Rusland, med ca. 8 % mellem 1997 og 1998. På trods af EF-erhvervsgrenens omstrukturering, større produktivitet og større salgsmængder betød prisfaldet fra 1998 til undersøgelsesperioden, at EF-erhvervsgrenens fortjeneste faldt støt og roligt.
- (81) Det konkluderes derfor, at EF-erhvervsgrenen stadig har en svag position på trods af forbedringerne efter indførelsen af antidumpingforanstaltningerne.

F. SANDSYNLIGHED FOR FORTSAT OG/ELLER FORNYET SKADE

- (82) I betragtning af, at produktionsfaciliteterne til fremstilling af kornorienterede elektriske plader også kan bruges til fremstilling af andre varer (jf. betragtning 63), var det ikke hensigtsmæssigt at vurdere de russiske eksportørers produktionskapacitet alene i forhold til den pågældende vare. De russiske producenter af kornorienterede elektriske plader har som anført i betragtning 41 ikke desto mindre øget deres samlede produktionskapacitet (til fremstilling både af den pågældende vare og andre varer) med ca. 10 % i den betragtede periode. Den er nu på et niveau, der langt overgår, hvad hjemmemarkedet eller andre potentielle tredjelande kan aftage. Produktionskapaciteten er nu så høj, at den faktisk ville kunne dække

EF's samlede efterspørgsel på kornorienterede elektriske plader. Som anført i betragtning 40 har de russiske producenter af kornorienterede elektriske plader en del overskydende kapacitet, som de kunne anvende til produktion med henblik på eksport. Hvis sådanne ekstra mængder blev afsat på EF-markedet, ville de kunne overgå den betydelige mængde, der blev konstateret i den oprindelige undersøgelse.

- (83) De russiske producenter af kornorienterede elektriske plader har siden 1994 udviklet deres salgnet i EF. De eksporterende producenter har nu f.eks. deres egen tilknyttede salgsorganisation i EF. Der er ingen tvivl om, at de russiske producenter har til hensigt at øge deres salg til EF-markedet i betragtning af deres investeringer på området.
- (84) De russiske producenter sælger som i undersøgelsesperioden fortsat kornorienterede elektriske plader på EF-markedet til priser, der ligger væsentligt under EF-producenternes priser, og denne prissætning kombineret med deres kapacitet til at sælge større mængder betyder sandsynligvis, at priserne på EF-markedet vil blive presset yderligere i bund, som tilfældet var i den oprindelige undersøgelse, hvis de nuværende foranstaltninger bortfalder.
- (85) EF-erhvervsgrenen befinder sig stadig i en vanskelig situation specielt med hensyn til rentabilitet, jf. betragtning 59 til 81. Det er sandsynligt, at EF-erhvervsgrenens økonomiske situation forværres som konstateret i den oprindelige undersøgelse, hvis den udsættes for større importmængder fra Rusland til dumpingpriser. Konklusionen er derfor, at foranstaltningernes bortfald med al sandsynlighed vil betyde, at EF-erhvervsgrenen lider fortsat og/eller fornyet skade.

G. FÆLLESSKABETS INTERESSER

1. Indledning

- (86) Det blev i henhold til artikel 21 i grundforordningen undersøgt, om en forlængelse af antidumpingforanstaltningerne ville stride mod Fællesskabets interesser.

Undersøgelsen var baseret på en vurdering af de forskellige parter interesser, dvs. EF-erhvervsgrenen, råvareleverandørerne, importørerne og brugerne af den pågældende vare. Kommissionen anmodede derfor alle interesserede parter, som den havde kendskab til, om oplysninger.

- (87) I forbindelse med en udløbsundersøgelse gør undersøgelsen af en situation, hvor antidumpingforanstaltninger har været i kraft, det desuden muligt at vurdere eventuelle uberettigede negative virkninger af de gældende antidumpingforanstaltninger på de pågældende parter.

2. EF-erhvervsgrenens interesser

- (88) Det fremgår af ovennævnte vurdering af EF-erhvervsgrenens situation, at den i starten af den betragtede periode var i stand til at forbedre sin situation og især genskabe en tilfredsstillende fortjeneste. Det viser, at erhvervsgrenen er i stand til at drage fordel af den beskyttelse, som antidumpingforanstaltningerne yder mod illoyal handelspraksis.
- (89) EF-erhvervsgrenen har også vist vilje til at styrke sin konkurrenceevne både på EF-markedet og på verdensplan. Erhvervsgrenen har siden den oprindelige undersøgelse deltaget i et større omstrukturingsprogram, og den kontrolleres nu af to uafhængige finansielle koncerner for at centralisere og sikre råvareforsyningen til kornorienterede elektriske plader i ThyssenKrupp-koncernen og samle investeringerne i højere teknisk kvalitet og bedre resultater (mindre kerneta) ét sted. Formålet med at sammenlægge tre af ansøgerne i det samme holdingselskab var netop at skabe en større enhed, der kunne konkurrere bedre med andre (ca. 11) producenter af kornorienterede elektriske plader på verdensmarkedet.
- (90) Det er klart, at EF-erhvervsgrenen stadig var i en sårbar situation i den betragtede periode, og at den må fastholde en vis produktionsmængde og salg til både hjemmemarked og eksportmarkedet for at holde sine faste omkostninger nede på et rimeligt niveau og forblive konkurrencedygtig. Den indsats, EF-erhvervsgrenen har gjort både med hensyn til at rationalisere sin produktion og omstrukturere, ville med andre ord være spildt, hvis ny og øget dumping forhindrede den i at opnå et tilstrækkeligt stort salg.
- (91) I betragtning af EF-erhvervsgrenens nuværende overlevelsessevne og den store indsats, den har gjort både på europæisk plan og verdensplan for at forblive konkurrencedygtig, må konklusionen være, at EF-erhvervsgrenens situation ville lide skade, hvis importen af kornorienterede elektriske plader fra Rusland stiger som følge af foranstaltningernes bortfald.

3. Leverandørindustriens interesser

- (92) Kun én leverandør besvarede Kommissionens spørgeskema. Dette selskab, som tilhører samme holdingselskab som de tre EF-producenter anført tidligere (jf. betragtning 60), fremstiller forskellige stål kvaliteter og navnlig råvarer, som indgår i fremstillingen af kornorienterede

elektriske plader. Det er den eneste store producent af dette stål i EF, idet de øvrige stålkoncerner har opgivet produktionen.

Selskabet har foretaget store investeringer for at rationalisere og udvikle produktionen af silicium-elektrisk stål. Investeringerne blev foretaget på samme tidspunkt som den omtalte fusion (jf. betragtning 60). De anses for at være en del af koncernens samlede forsøg på at forbedre sin markedsposition.

Det er derfor klart, at leverandøren af silicium-elektrisk stål er stærkt afhængig af EF-erhvervsgrenens situation. Da det endvidere er vanskeligt at skifte produktionen af silicium-elektrisk stål ud med andre former for stål uden store omkostninger, vil enhver nedskæring i produktionen af kornorienterede elektriske plader få indflydelse på beskæftigelsen.

- (93) Konklusionen er derfor, at det også er i leverandørindustriens interesse at fastholde foranstaltningerne.

4. Importører af kornorienterede elektriske pladers interesse

- (94) Ingen uafhængige importører samarbejdede i undersøgelsen. Det fremgår af de til rådighed værende oplysninger, at den pågældende vare, som normalt importeres af specialiserede stålimportører/forhandlere, kun udgør en lille del af de meget forskellige stålprodukter, de forhandler. Konklusionen er derfor, at antidumpingforanstaltningerne kun vil have en meget lille indflydelse, om nogen overhovedet, på deres generelle situation.

5. Brugerindustriens interesser

- (95) Ca. 40 brugere af kornorienterede elektriske plader modtog et spørgeskema vedrørende deres aktivitet.

Kommissionen modtog ni svar, hvilket dækker mindre end 20 % af det samlede forbrug af kornorienterede elektriske plader i EF.

- (96) De senere omsætningsled kan inddrages i to hovedgrupper:

— den første gruppe skærer kornorienterede elektriske plader ud efter bestemte modeller og samler disse til transformerkerner, som efterfølgende sælges til producenter til videre behandling

— den anden gruppe fremstiller transformere. Gruppen anvender enten de transformerkerner, der fremstilles af ovenstående gruppe, eller fremstiller dem selv.

(97) Sektoren for fremstilling af transformerkerner er forholdsvis ny. Der var kun ganske få operatører og ét enkelt firma, som har tilknytning til en af ansøgerne, der samarbejdede i undersøgelsen. Selv om kornorienterede elektriske plader omkostningsmæssigt set udgør en betydelig del af fremstillingen af transformerkerner, er der intet, der tyder på, at denne sektor udsættes for pres, der har til formål at trykke priserne. De operatører, der leverer til transformersproducenterne, er stærkt afhængige af den pris, som transformersproducenterne kan få for det endelige produkt.

(98) Transformersproducenterne udgør derimod en vel-etableret industri, som har tradition for at levere til de store energiproducenter. Transformersindustrien er generelt knyttet til større koncerner med adgang til verdensmarkedet. Nogle af dem har etableret fælles handelsorganisationer, som samler alle ordrer for at stå sig bedre i forhandlingerne med producenter af kornorienterede elektriske plader. Der findes også mindre koncerner og firmaer.

Kornorienterede elektriske plader udgør en væsentlig del af det endelige produkts samlede omkostninger i denne industri (mellem 10-30 % afhængigt af transformeren). Industrien gav udtryk for, at det vigtigste var at operere på et marked med fair konkurrence, hvor den kan producere og sælge kvalitetsprodukter.

(99) Visse brugere af kornorienterede elektriske plader gjorde i den forbindelse opmærksom på, at de i undersøgelsesperioden havde oplevet, at visse EF-producenter tilsyneladende ikke havde kunnet levere på grund af manglende kapacitet. Andre hævdede, at det ikke var muligt at importere kornorienterede elektriske plader fra andre leverandører. De havde dog intet bevis, der kunne underbygge deres påstand. Den nuværende undersøgelse giver under alle omstændigheder modstridende resultater. EF-erhvervsgrenen havde som anført i betragtning 64 overskydende kapacitet i den betragtede periode, hvilket gav den mulighed for at producere flere kornorienterede elektriske plader. Derudover var det også muligt at importere kornorienterede elektriske plader fra andre leverandører såsom Polen og Tjekkiet (jf. betragtning 58). Der er derfor ikke hold i påstandene.

(100) Med hensyn til konkurrencesituationen på EF-markedet for kornorienterede elektriske plader hævdede nogle brugere, at priserne på kornorienterede elektriske plader ville blive holdt kunstigt oppe, hvis man fastholdt foranstaltningerne og derved begrænsede Ruslands eksport. Dette ville skade deres egen konkurrencedygtighed på EF-markedet. Tallene fra Eurostat viser, at import-

mængden fra tredjelande syntes at være begrænset, så EF's brugere blev ikke dårligere stillet, og deres eksportmængde faldt heller ikke. Gennemsnitsprisen på importerede transformere synes også at have været forholdsvis stabil. Det ser derfor ikke ud til, at de gældende antidumpingforanstaltninger undergravede industriens konkurrenceevne.

(101) Det blev også kritiseret, at ThyssenKrupp-koncernen både var eneproducent af silicium-elektrisk stål i EF og ejer af tre af de fire EF-producenter af kornorienterede elektriske plader.

Kommissionen har foretaget en grundig undersøgelse af ThyssenKrupp-koncernens situation for så vidt angår konkurrencebestemmelserne i EKSF-traktaten (jf. betragtning 60 og 89). Den har ikke modtaget nye oplysninger i løbet af undersøgelsen, som tydede på, at konkurrencevilkårene har ændret sig siden ovennævnte undersøgelse. Disse påstande er derfor også ubegrundede.

(102) På baggrund af ovenstående tyder det derfor ikke på, at foranstaltningerne havde nogen særlig indflydelse på brugernes situation. Der er heller intet, der tyder på, at de vil få nogen indflydelse i fremtiden.

(103) EF-erhvervsgrenen risikerer at blive svækket af forsat/fornyset dumpingimport, hvis foranstaltningerne bortfalder. Da fremstillingen af kornorienterede elektriske plader er kompliceret, er antallet af leveringsdygtige på verdensplan begrænset, som det også anføres i betragtning 92. Hvis EF-erhvervsgrenens aktivitet falder, bliver brugere af kornorienterede elektriske plader gradvis mere afhængige af importerede materialer.

(104) Det er i den forbindelse værd at bemærke, at den pågældende vare kan anses for at være af strategisk betydning for brugerindustrien. Kornorienterede elektriske plader er en vare, hvis anvendelse i de fleste tilfælde ikke kan erstattes af noget andet materiale. Den komplicerede fremstillingsproces adskiller kornorienteret stål fra størstedelen af stålqualiteter. Kornorienterede elektriske plader anvendes fortrinsvis i fremstillingen af fordelingstransformere. De er derfor et vigtigt element i en strategisk sektor, der skal understøtte fordelingsnettet. Det er således i EF-brugernes interesse, at forsyningskilderne i EF ikke svækkes ved fortsat eller ny dumpingimport.

6. Konklusion

(105) Konklusionen er på baggrund af ovenstående kendsgerninger og overvejelser, at det ikke er i strid med EF's interesser at forlænge foranstaltningernes gyldighed.

H. FORANSTALTNINGERNES FORM

- (106) Denne undersøgelse var begrænset til artikel 11, stk. 2, i grundbeslutningen ⁽¹⁾. Som anført tidligere (jf. betragtning 6) fortsætter undersøgelsen af foranstaltningernes egnethed og den markedsøkonomiske status inden for rammerne af artikel 11, stk. 3. Der gøres i den forbindelse opmærksom på, at Kommissionen ved Kommissionens beslutning nr. 303/96/EKSF af 19. februar 1996 godtog et tilsagn, som fortsat skal gælde, indtil resultatet af undersøgelsen i henhold til artikel 11, stk. 3, foreligger.

I. ANTIDUMPINGFORANSTALTNINGER

- (107) Alle berørte parter blev underrettet om de væsentligste kendsgerninger, der lå til grund for Kommissionens hensigt om at anbefale, at de eksisterende foranstaltninger opretholdes. Parterne blev også indrømmet en frist, inden for hvilken de kunne fremsætte bemærkninger til ovennævnte underretning. Kommissionen modtog ingen bemærkninger.
- (108) Det følger af ovenstående, at antidumpingforanstaltningerne over for importen af kornorienterede elektriske plader med oprindelse i Rusland, der blev indført i henhold til artikel 11, stk. 2, i grundforordningen ved beslutning nr. 303/96/EKSF, bør opretholdes —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. Der indføres en endelig antidumpingtold på importen af kornorienterede, koldvalsede plader og bånd af silicium-elektrisk stål, af bredde over 500 mm, med oprindelse i Rusland og henhørende under KN-kode 7225 11 00 (plader af bredde 600 mm eller derover) og KN-kode 7226 11 10 (plader af bredde over 500 mm, men under 600 mm).
2. Den endelige antidumpingtold fastsættes til 40,1 % af nettoprisen, frit Fællesskabets grænse, ufortoldet (Taric-tillægskode 8877).
3. Gældende bestemmelser vedrørende told finder anvendelse, medmindre andet er angivet.

Artikel 2

Uanset artikel 1 gælder tolden ikke for importen af den pågældende vare, som eksporteres og faktureres direkte til købere i Fællesskabet af følgende selskaber (begge under Taric-tillægskode 8878):

- Novolipetsk Iron and Steel Corporation (NLMK), Lipetsk
- Viz Stal, Ekaterinburg.

Artikel 3

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. januar 2003.

På Rådets vegne
G. PAPANDREOU
Formand

⁽¹⁾ Erstattet af grundforordningen (forordning (EF) nr. 384/96 af 22. december 1995) efter EKSF-traktatens udløb.

RÅDETS FORORDNING (EF) Nr. 152/2003
af 27. januar 2003

om ændring af de antidumpingforanstaltninger, der indførtes ved forordning (EF) nr. 299/2001 vedrørende importen af kaliumpermanganat med oprindelse i Folkerepublikken Kina

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 384/96 af 22. december 1995 om beskyttelse mod dumpingimport fra lande, der ikke er medlemmer af Det Europæiske Fællesskab⁽¹⁾ (»grundforordningen«), særlig artikel 11, stk. 3,

under henvisning til forslag fra Kommissionen forelagt efter høring af det rådgivende udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

kende skriftligt og anmode om at blive hørt mundtligt inden for den frist, der var fastsat i indledningsmeddelelsen.

- (5) En række eksporterende producenter i det pågældende land samt producenter, importører og forhandlere i Fællesskabet tilkendegav deres synspunkter skriftligt. Alle parter, der anmodede herom inden for ovennævnte frist, og som påviste, at der var særlige grunde til, at de burde høres, fik mulighed for at blive hørt mundtligt.
- (6) Kommissionen indhentede og efterprøvede alle oplysninger, som den anså for nødvendige for at fastslå, om de gældende foranstaltninger var velegnede.

A. PROCEDURE

1. Gældende foranstaltninger

- (1) I februar 2001 indførte Rådet ved forordning (EF) nr. 299/2001⁽²⁾ en endelig antidumpingtold på importen af kaliumpermanganat med oprindelse i Folkerepublikken Kina (»Kina«). Tolden tog form af en specifik told.

2. Indledning

- (2) Den 13. juni 2002 offentliggjorde Kommissionen en meddelelse (»indledningsmeddelelsen«) i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*⁽³⁾ om indledning af en delvis interimsundersøgelse af antidumpingforanstaltningerne vedrørende importen til Fællesskabet af kaliumpermanganat med oprindelse i Kina.
- (3) Kommissionen indledte undersøgelsen på eget initiativ for at undersøge, om de gældende foranstaltninger var velegnede. Den gældende foranstaltning i form af en specifik antidumpingtold tager ikke hensyn til situationer, hvor de indførte varer er blevet beskadiget inden overgangen til fri omsætning.

3. Undersøgelse

- (4) Kommissionen underrettede officielt de eksporterende producenter, importører og brugere, som den vidste var berørt af sagen, og deres sammenslutninger samt repræsentanterne for det pågældende eksportland og EF-producenterne om indledningen af proceduren. Interesserede parter fik lejlighed til at give deres mening til

B. RESULTATERNE AF UNDERSØGELSEN

- (7) Artikel 145 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2454/93 af 2. juli 1993 om visse gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 2913/92 om indførelse af en EF-toldkodeks⁽⁴⁾ fastslår, at med henblik på fastsættelse af toldværdien fordeles den pris, der faktisk er betalt eller skal betales, når de pågældende varer er blevet beskadiget inden overgangen til fri omsætning.
- (8) For at undgå, at der opkræves for meget antidumpingtold, bør den specifikke told i tilfælde af beskadigede varer reduceres med en procentsats svarende til fordelingen af den pris, der faktisk er betalt eller skal betales.
- (9) EF-producenterne hævdede, at udtrykket »beskadiget« var for vagt og kunne fortolkes meget bredt, hvilket kunne føre til omgåelse af foranstaltningerne eller endda gøre antidumpingtolden virkningsløs. Det blev fremført, at når toldmyndighederne anså en vare for at være beskadiget, burde der indhentes en uafhængig ekspertudtalelse om spørgsmålet for at undgå omgåelse af foranstaltningerne.
- (10) Det skal bemærkes, at værdifastsættelsen af varer, beskadigede eller ej, foretages af toldmyndighederne ifølge veletablerede regler i EF-toldkodeksen, som ikke åbner mulighed for brede fortolkninger, der kunne gøre antidumpingtolden virkningsløs. I betragtning af disse veletablerede regler er der ikke behov for at fastsætte særlige bestemmelser for varer, der er omfattet af antidumpingforanstaltninger. Anmodningen om at indføre en forpligtelse til at indhente en ekspertudtalelse afvises derfor.

⁽¹⁾ EFT L 56 af 6.3.1996, s. 1. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 1972/2002 (EFT L 305 af 7.11.2002, s. 1).

⁽²⁾ EFT L 44 af 15.2.2001, s. 4.

⁽³⁾ EFT C 140 af 13.6.2002, s. 12.

⁽⁴⁾ EFT L 253 af 11.10.1993, s. 1. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 444/2002 (EFT L 68 af 12.3.2002, s. 11).

(11) Det konkluderes derfor i mangel af underbyggede argumenter fra de interesserede parter, at i tilfælde, hvor varerne er blevet beskadiget inden overgangen til fri omsætning, og den pris, der faktisk er betalt eller skal betales, derfor fordeles med henblik på at fastsætte toldværdien, reduceres den specifikke told med en procentsats svarende til fordelingen af den pris, der faktisk er betalt eller skal betales —

»4. I tilfælde, hvor varer er blevet beskadiget før overgangen til fri omsætning, og hvor den pris, der faktisk er betalt eller skal betales, derfor fordeles med henblik på fastsættelse af toldværdien i henhold til artikel 145 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2454/93, reduceres det toldbeløb, der er beregnet på grundlag af de ovenfor anførte beløb, med en procentsats svarende til fordelingen af den pris, der faktisk er betalt eller skal betales.«

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I artikel 1 i forordning (EF) nr. 299/2001 tilføjes følgende stykke:

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. januar 2003.

På Rådets vegne
G. PAPANDREOU
Formand

RÅDETS FORORDNING (EF) Nr. 153/2003

af 27. januar 2003

om ændring af de ved Rådets forordning (EF) nr. 1603/2000 indførte antidumpingforanstaltninger mod importen af ethanolamin med oprindelse i Amerikas Forenede Stater

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 384/96 af 22. december 1995 om beskyttelse mod dumpingimport fra lande, der ikke er medlemmer af Det Europæiske Fællesskab ⁽¹⁾ (i det følgende benævnt »grundforordningen«), særlig artikel 11, stk. 3,

under henvisning til forslag fra Kommissionen forelagt efter høring af Det Rådgivende Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

A. PROCEDURE

1. Gældende foranstaltninger

(1) I juli 2000 indførte Rådet ved forordning (EF) nr. 1603/2000 ⁽²⁾ endelig antidumpingtold på importen af ethanolamin med oprindelse i USA. Tolden havde form af en specifik told.

2. Indledning

(2) Den 13. juni 2002 offentliggjorde Kommissionen en meddelelse ⁽³⁾ (i det følgende benævnt »indledningsmeddelelsen«) i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* om indledning af en delvis interimundersøgelse af antidumpingforanstaltningerne mod importen til Fællesskabet af ethanolamin med oprindelse i USA.

(3) Den fornyede undersøgelse blev indledt på Kommissionens initiativ for at undersøge hensigtsmæssigheden af de gældende foranstaltninger. De gældende foranstaltninger, dvs. en told i form af en specifik told, tager ikke højde for situationer, hvor importerede varer er blevet beskadiget før overgangen til fri omsætning.

3. Undersøgelse

(4) Kommissionen underrettede officielt de eksporterende producenter, importører og brugere, som den vidste var berørt af sagen, og deres sammenslutninger, repræsentanterne for det pågældende eksportland og producenterne i Fællesskabet om indledningen af proceduren. Interesserede parter fik mulighed for at give deres mening til kende skriftligt og anmode om at blive hørt mundtligt inden for den frist, der var fastsat i indledningsmeddelelsen.

(5) En række eksporterende producenter i det pågældende land samt producenter, importører og forhandlere i Fællesskabet tilkendegav deres synspunkter skriftligt. Alle parter, der anmodede herom inden for ovennævnte frist, og som påviste, at der var særlige grunde til, at de burde høres, fik mulighed for at blive hørt mundtligt.

(6) Kommissionen indhentede og efterprøvede alle oplysninger, som den anså for nødvendige med henblik på at træffe en afgørelse om hensigtsmæssigheden af de gældende foranstaltninger.

B. RESULTATER AF UNDERSØGELSEN

(7) Det er fastsat i artikel 145 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2454/93 af 2. juli 1993 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 2913/92 om indførelse af en EF-toldkodeks ⁽⁴⁾, at der i tilfælde, hvor varer er blevet beskadiget inden overgangen til fri omsætning, skal ske en fordeling af den pris, der faktisk er betalt eller skal betales, med henblik på ansættelse af toldværdien.

(8) I tilfælde af beskadigede varer bør den specifikke told reduceres med en procentdel svarende til fordelingen af den pris, der faktisk er betalt eller skal betales, så det undgås, at der opkræves et for stort beløb i antidumpingtold.

(9) Fællesskabsproducenterne fremførte, at udtrykket »beskadiget« er vagt og kan fortolkes bredt, hvilket kan føre til omgåelse eller endda gøre antidumpingtolden virkningsløs. Det blev fremført, at når toldmyndighederne fandt, at varer var beskadigede, burde der for at undgå omgåelse indhentes endnu en udtalelse fra en uafhængig ekspert om, hvorvidt varerne var beskadigede.

(10) Det skal bemærkes, at fastsættelsen af varers værdi, uanset om de er beskadigede eller ej, foretages af toldmyndighederne i henhold til klare regler i Fællesskabets toldkodeks, som ikke giver mulighed for brede fortolkninger, der kan gøre antidumpingtolden virkningsløs. I betragtning af disse faste regler er der intet behov for særlige bestemmelser til at dække varer, der er genstand for antidumpingforanstaltninger. Anmodningen om at indføre en obligatorisk anden udtalelse fra en ekspert afvises derfor.

⁽¹⁾ EFT L 56 af 6.3.1996, s. 1. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 1972/2002 (EFT L 305 af 7.11.2002, s. 1).

⁽²⁾ EFT L 185 af 25.7.2000, s. 1.

⁽³⁾ EFT C 140 af 13.6.2002, s. 17.

⁽⁴⁾ EFT L 253 af 11.10.1993, s. 1. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 444/2002 (EFT L 68 af 12.3.2002, s. 11).

- (11) En forretningsmæssigt forbundet importør fremførte, at der ikke bør pålægges antidumpingtold, hvis en vare er beskadiget, da den ikke kan betragtes som samme vare.
- (12) I denne forbindelse ophører en vare ikke automatisk med at være samme vare, når den beskadiges. Den kan stadig have de samme fysiske og kemiske egenskaber og anvendes til samme formål og derved muligvis forvolde EF-erhvervsgrenen skade. Argumentet afvises derfor.
- (13) Da de interesserede parter ikke har fremsat underbyggede argumenter, konkluderes det derfor, at i tilfælde, hvor varer er blevet beskadiget før overgangen til fri omsætning, og hvor den pris, der faktisk er betalt eller skal betales, derfor fordeles med henblik på fastsættelsen af toldværdien, bør den specifikke told nedsættes med en procentdel svarende til fordelingen af den pris, der faktisk er betalt eller skal betales —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I artikel 1 i forordning (EF) nr. 1603/2000 tilføjes følgende stykke:

»4. I tilfælde, hvor varerne er blevet beskadiget inden overgangen til fri omsætning, og den pris, der faktisk er betalt eller skal betales, derfor fordeles med henblik på fastsættelse af toldværdien i henhold til artikel 145 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2454/93, nedsættes den antidumpingtold, der er beregnet på grundlag af ovennævnte beløb, med en procentdel, der svarer til fordelingen af den pris, der faktisk er betalt eller skal betales.«

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. januar 2003.

På Rådets vegne
G. PAPANDREOU
Formand

RÅDETS FORORDNING (EF) Nr. 154/2003
af 27. januar 2003

om ændring af de antidumpingforanstaltninger, der er indført ved forordning (EF) nr. 495/98 og ved forordning (EF) nr. 2413/95 på importen af ferrosiliciummangan med oprindelse i Folkerepublikken Kina og Ukraine

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 384/96 af 22. december 1995 om beskyttelse mod dumpingimport fra lande, der ikke er medlemmer af Det Europæiske Fællesskab ⁽¹⁾ (i det følgende benævnt »grundforordningen«), særlig artikel 11, stk. 3,

under henvisning til forslag forelagt af Kommissionen efter høring af det rådgivende udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

A. PROCEDURE

1. Gældende foranstaltninger

- (1) I marts 1998 indførte Rådet ved forordning (EF) nr. 495/98 ⁽²⁾ en endelig antidumpingtold på importen af ferrosiliciummangan med oprindelse i Folkerepublikken Kina (i det følgende benævnt »Kina«) og ændrede de foranstaltninger, der i henhold til Rådets forordning (EF) nr. 2413/95 ⁽³⁾ var gældende for Ukraine. Tolden antog form af en specifik told.

2. Indledning

- (2) Den 13. juni 2002 offentliggjorde Kommissionen en meddelelse (i det følgende benævnt »indledningsmeddelelsen«) i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* ⁽⁴⁾ om indledning af en delvis fornyet undersøgelse af antidumpingforanstaltningerne vedrørende importen til EF af ferrosiliciummangan med oprindelse i Kina og Ukraine.
- (3) Undersøgelsen blev indledt på Kommissionens initiativ for at undersøge, om de gældende foranstaltninger var hensigtsmæssige. De gældende foranstaltninger, dvs. told i form af en specifik told, tager ikke hensyn til situationer, hvor de indførte varer er blevet beskadiget inden overgangen til fri omsætning.

3. Undersøgelse

- (4) Kommissionen underrettede officielt de eksporterende producenter, importører og brugere, som den vidste var berørt af sagen, sammenslutningerne heraf samt repræ-

sentanterne for de pågældende eksportlande og EF-producenterne om indledningen af proceduren. Interesserede parter fik mulighed for at give deres mening til kende skriftligt og anmode om at blive hørt mundtligt inden for den frist, der var fastsat i indledningsmeddelelsen.

- (5) En række eksporterende producenter i de pågældende lande og EF-producenter, -importører og -forhandlere tilkendegav deres synspunkter skriftligt. Alle parter, der anmodede herom inden for ovennævnte frist, og som påviste, at der var særlige grunde til, at de burde høres, fik mulighed for at blive hørt mundtligt.
- (6) Kommissionen indhentede og efterprøvede alle oplysninger, som den anså for nødvendige med henblik på at træffe en foreløbig afgørelse om de gældende foranstaltningers hensigtsmæssighed.

B. RESULTATERNE AF UNDERSØGELSEN

- (7) Efter artikel 145 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2454/93 af 2. juli 1993 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 2913/92 om indførelse af en EF-toldkodeks ⁽⁵⁾ skal der ved fastsættelsen af toldværdien anvendes en fordeling af den pris, der faktisk er betalt eller skal betales, i tilfælde hvor varer er blevet beskadiget før overgangen til fri omsætning.
- (8) For at undgå at der opkræves for meget antidumpingtold, bør den specifikke told i tilfælde af beskadigede varer reduceres med en procentsats svarende til fordelingen af den pris, der faktisk er betalt eller skal betales. Ifølge EF-toldkodeksens faste regler skal toldværdien reduceres med en procentdel svarende til fordelingen af den pris, der faktisk er betalt eller skal betales.
- (9) Ingen berørt part har indgivet nogen bemærkninger eller forelagt nogen argumenter mod dette forslag.
- (10) Da der ikke er modtaget nogen underbygget argumentation fra de berørte parter, konkluderes det derfor, at i tilfælde, hvor varer er blevet beskadiget før overgangen til fri omsætning, og hvor den pris, der faktisk er betalt eller skal betales, derfor fordeles med henblik på fastsættelse af toldværdien, reduceres det specifikke toldbeløb med en procentsats svarende til fordelingen af den pris, der faktisk er betalt eller skal betales —

⁽¹⁾ EFT L 56 af 6.3.1996, s. 1. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 1972/2002 (EFT L 305 af 7.11.2002, s. 1).

⁽²⁾ EFT L 62 af 3.3.1998, s. 1.

⁽³⁾ EFT L 248 af 14.10.1995, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT C 140 af 13.6.2002, s. 8.

⁽⁵⁾ EFT L 253 af 11.10.1993, s. 1. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 444/2002 (EFT L 68 af 12.3.2002, s. 11).

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I artikel 1 i forordning (EF) nr. 2413/95 tilføjes følgende stykke:

»I tilfælde, hvor varer er blevet beskadiget før overgangen til fri omsætning, og hvor den pris, der faktisk er betalt eller skal betales, derfor fordeles med henblik på fastsættelse af toldværdien i henhold til artikel 145 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2454/93, reduceres det toldbeløb, der er beregnet på grundlag af de ovenfor anførte beløb, med en procentsats svarende til fordelingen af den pris, der faktisk er betalt eller skal betales.«

Artikel 2

I artikel 1 i forordning (EF) nr. 495/98 tilføjes følgende stykke:

»3. I tilfælde, hvor varer er blevet beskadiget før overgangen til fri omsætning, og hvor den pris, der faktisk er betalt eller skal betales, derfor fordeles med henblik på fastsættelse af toldværdien i henhold til artikel 145 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2454/93, reduceres det toldbeløb, der er beregnet på grundlag af de ovenfor anførte beløb, med en procentsats svarende til fordelingen af den pris, der faktisk er betalt eller skal betales.«

Artikel 3

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. januar 2003.

På Rådets vegne

P. PAPANDREOU

Formand

RÅDETS FORORDNING (EF) Nr. 155/2003
af 27. januar 2003

om ændring af de antidumpingforanstaltninger, der indførtes ved Rådets forordning (EF) nr. 1824/2001 på importen af lommetændere med fyrsten, med gas som brændstof, ikke til genopfyldning, med oprindelse i Folkerepublikken Kina og Taiwan

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 384/96 af 22. december 1995 om beskyttelse mod dumpingimport fra lande, der ikke er medlemmer af Det Europæiske Fællesskab ⁽¹⁾ (i det følgende benævnt »grundforordningen«), særlig artikel 11, stk. 3,

under henvisning til forslag forelagt af Kommissionen efter høring af det rådgivende udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

A. PROCEDURE

1. Gældende foranstaltninger

(1) Rådet indførte i september 2001 ved forordning (EF) nr. 1824/2001 ⁽²⁾ en endelig antidumpingtold på importen af lommetændere med fyrsten, med gas som brændstof, ikke til genopfyldning, med oprindelse i Folkerepublikken Kina (i det følgende benævnt »Kina«) og Taiwan. Tolden indførtes som en specifik told.

2. Indledning af en fornyet undersøgelse

(2) Den 13. juni 2002 offentliggjorde Kommissionen en meddelelse (i det følgende benævnt »indledningsmeddelelse«) i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* ⁽³⁾ om indledning af en delvis interimundersøgelse af de gældende foranstaltninger for import til Fællesskabet af lommetændere med fyrsten, med gas som brændstof, ikke til genopfyldning, med oprindelse i Kina og Taiwan.

(3) Den fornyede undersøgelse blev indledt på Kommissionens initiativ med henblik på at undersøge, om den gældende foranstaltning var hensigtsmæssig. Med den gældende foranstaltning, dvs. told i form af en specifik told, er der ikke taget ikke højde for de tilfælde, hvor de importerede varer er blevet beskadiget inden overgangen til fri omsætning.

3. Undersøgelse

(4) Kommissionen underrettede officielt de eksporterende producenter, importører og brugere, som den vidste var berørt af sagen, og deres sammenslutninger, repræsen-

tanterne for de pågældende eksportlande og fællesskabsproducenterne om indledningen af undersøgelsen. Interesserede parter fik lejlighed til at fremsætte deres synspunkter skriftligt og til at anmode om at blive hørt mundtligt inden for den frist, der er fastsat i indledningsmeddelelsen.

- (5) En række eksporterende producenter i de berørte lande såvel som producenter og importører/forhandlere i Fællesskabet indsendte skriftlige synspunkter. Alle parter, som anmodede om det inden for ovennævnte frist, og som kunne påvise, at der var særlige grunde til, at de burde høres, fik lejlighed til at blive hørt.
- (6) Kommissionen indhentede og efterprøvede alle de oplysninger, som den anså for nødvendige til at fastslå, om de gældende foranstaltninger var hensigtsmæssige.

B. UNDERSØGELSESRISULTATERNE

- (7) Ifølge artikel 145 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2454/93 af 2. juli 1993 om visse gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 2913/92 om indførelse af en EF-toldkodeks ⁽⁴⁾ fordeles med henblik på fastsættelse af toldværdien den pris, der faktisk er betalt eller skal betales i tilfælde, hvor varerne er blevet beskadiget inden overgangen til fri omsætning.
- (8) For at undgå, at der opkræves et alt for stort beløb i antidumpingtold, bør den specifikke told i tilfælde, hvor varerne er blevet beskadiget, nedsættes med en procentdel, der svarer til fordelingen af den pris, der faktisk er betalt eller skal betales. I henhold til de veletablerede regler i EF-toldkodeksen nedsættes toldværdien med en procentdel, der svarer til fordelingen af den pris, der faktisk er betalt eller skal betales.
- (9) Ingen interesserede parter kom med bemærkninger eller argumenter imod forslaget.
- (10) I mangel af dokumenterede argumenter fra interesserede parter konkluderes det, at i tilfælde, hvor varerne er blevet beskadiget inden overgangen til fri omsætning, og den pris, der faktisk er betalt eller skal betales, derfor fordeles med henblik på fastsættelse af toldværdien, nedsættes den specifikke told med en procentdel, der svarer til fordelingen af den pris, der faktisk er betalt eller skal betales.

⁽¹⁾ EFT L 56 af 6.3.1996, s. 1. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 1972/2002 (EFT L 305 af 7.11.2002, s. 1).

⁽²⁾ EFT L 248 af 18.9.2001, s. 1.

⁽³⁾ EFT C 140 af 13.6.2002, s. 13.

⁽⁴⁾ EFT L 253 af 11.10.1993, s. 1. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 444/2002 (EFT L 68 af 12.3.2002, s. 11).

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I forordning (EF) nr. 1824/2001 affattes artikel 3 således:

»*Artikel 3*

1. I tilfælde, hvor varerne er blevet beskadiget inden overgangen til fri omsætning, og den pris, der faktisk er betalt eller skal betales, derfor fordeles med henblik på fastsættelse af toldværdien i henhold til artikel 145 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2454/93, nedsættes antidum-

pingtolden, som er beregnet på grundlag af ovennævnte beløb, med en procentdel, der svarer til fordelingen af den pris, der faktisk er betalt eller skal betales.

2. Gældende bestemmelser vedrørende told finder anvendelse, medmindre andet er angivet.»

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. januar 2003.

På Rådets vegne
G. PAPANDREOU
Formand

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 156/2003**af 29. januar 2003****om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —
under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 3223/94 af 21. december 1994 om gennemførelsesbestemmelser til importordningen for frugt og grøntsager ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1498/98 ⁽²⁾, særlig artikel 4, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I forordning (EF) nr. 3223/94 fastsættes som følge af gennemførelsen af resultaterne af de multilaterale handelsforhandlinger under Uruguay-runden kriterierne for Kommissionens fastsættelse af de faste værdier ved import fra tredjelande for de produkter og perioder, der er anført i nævnte forordnings bilag.

- (2) Ved anvendelse af ovennævnte kriterier skal de faste importværdier fastsættes på de niveauer, der findes i bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De faste importværdier, der er omhandlet i artikel 4 i forordning (EF) nr. 3223/94, fastsættes som anført i tabellen i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 30. januar 2003.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 29. januar 2003.

På Kommissionens vegne
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Generaldirektør for landbrug

⁽¹⁾ EFT L 337 af 24.12.1994, s. 66.

⁽²⁾ EFT L 299 af 1.11.2002, s. 17.

BILAG

til Kommissionens forordning af 29. januar 2003 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager

(EUR/100 kg)

KN-kode	Tredjelandskode ⁽¹⁾	Fast importværdi
0702 00 00	052	84,1
	204	73,3
	212	118,7
	999	92,0
0707 00 05	052	113,0
	204	114,7
	999	113,8
0709 10 00	220	55,7
	999	55,7
0709 90 70	052	138,6
	204	171,9
	999	155,3
0805 10 10, 0805 10 30, 0805 10 50	052	61,6
	204	50,9
	212	39,3
	220	51,4
	624	72,3
	999	55,1
0805 20 10	204	75,7
	999	75,7
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	052	68,5
	204	56,7
	220	77,7
	600	76,1
	624	79,6
	999	71,7
0805 50 10	052	66,4
	220	94,9
	600	61,3
	999	74,2
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	060	43,3
	400	93,7
	404	106,5
	720	128,9
	999	93,1
	999	93,1
0808 20 50	388	101,1
	400	109,7
	524	115,5
	528	87,7
	720	46,2
	999	92,0

⁽¹⁾ Den statistiske landefortegnelse, der er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 2020/2001 (EFT L 273 af 16.10.2001, s. 6). Koden »999« repræsenterer »anden oprindelse«.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 157/2003**af 28. januar 2003****om fastsættelse af enhedsværdier til ansættelsen af toldværdien af visse letfordærlige varer**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2913/92 af 12. oktober 1992 om indførelse af en EF-toldkodeks ⁽¹⁾, senest ændret ved Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 2700/2000 ⁽²⁾,under henvisning til Kommissionens forordning (EØF) nr. 2454/93 af 2. juli 1993 om visse gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 2913/92 om indførelse af en EF-toldkodeks ⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 444/2002 ⁽⁴⁾, særlig artikel 173, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I henhold til artikel 173-177 i forordning (EØF) nr. 2454/93 skal Kommissionen fastsætte periodiske enhedsværdier for de varer, der er anført i grupperingen i forordningens bilag 26.

- (2) Anvendelsen af de regler og kriterier, som er fastsat i ovennævnte artikler, på de oplysninger, der er blevet meddelt Kommissionen i overensstemmelse med artikel 173, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 2454/93, fører til fastsættelse af enhedsværdier for de pågældende varer som angivet i bilaget til denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De enhedsværdier, der er nævnt i artikel 173, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2454/93, fastsættes som angivet i tabellen i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 31. januar 2003.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. januar 2003.

På Kommissionens vegne

Erkki LIIKANEN

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 302 af 19.10.1992, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 311 af 12.12.2000, s. 17.

⁽³⁾ EFT L 253 af 11.10.1993, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT L 68 af 12.3.2002, s. 11.

BILAG

Kode	Varebeskrivelse	Enhedsværdibeløb/100 kg netto			
	Art, sort, KN-kode	EUR	DKK	SEK	GBP
1.10	Nye kartofler 0701 90 50	42,40	315,36	392,18	28,01
1.30	Spiseløg (bortset fra sætteløg) 0703 10 19	2,06	15,31	19,04	1,36
1.40	Hvidløg 0703 20 00	154,46	1 148,95	1 428,84	102,04
1.50	Porrer ex 0703 90 00	38,57	286,89	356,78	25,48
1.60	Blomkål 0704 10 00	—	—	—	—
1.80	Hvidkål og rødkål 0704 90 10	96,02	714,23	888,21	63,43
1.90	Broccoli (<i>Brassica oleracea</i> L. convar. <i>botrytis</i> (L.) Alef var. <i>italica</i> Plenck) ex 0704 90 90	61,43	456,93	568,25	40,58
1.100	Kinakål ex 0704 90 90	50,84	378,16	470,29	33,58
1.110	Hovedsalat 0705 11 00	—	—	—	—
1.130	Gulerødder ex 0706 10 00	43,36	322,52	401,09	28,64
1.140	Radiser ex 0706 90 90	89,92	668,85	831,79	59,40
1.160	Ærter (<i>Pisum sativum</i>) 0708 10 00	383,22	2 850,51	3 544,91	253,16
1.170	Bønner:				
1.170.1	Bønner (<i>Vigna</i> -arter, <i>Phaseolus</i> -arter) ex 0708 20 00	132,51	985,66	1 225,77	87,54
1.170.2	Bønner (<i>Phaseolus</i> ssp. <i>vulgaris</i> var. <i>Compressus</i> Savi) ex 0708 20 00	166,25	1 236,62	1 537,86	109,82
1.180	Valskbønner ex 0708 90 00	—	—	—	—
1.190	Artiskokker 0709 10 00	—	—	—	—
1.200	Asparges:				
1.200.1	— Grønne ex 0709 20 00	278,56	2 072,00	2 576,75	184,02
1.200.2	— Andre tilfælde ex 0709 20 00	415,70	3 092,10	3 845,35	274,61
1.210	Auberginer 0709 30 00	88,82	660,67	821,61	58,67

Kode	Varebeskrivelse	Enhedsværdibeløb/100 kg netto			
	Art, sort, KN-kode	EUR	DKK	SEK	GBP
1.220	Bladselleri (<i>Apium graveolens</i> L., var. <i>Dulce</i> (Mill.) Pers.) ex 0709 40 00	111,32	828,01	1 029,71	73,54
1.230	Kantareller 0709 59 10	809,36	6 020,26	7 486,82	534,66
1.240	Sød peber 0709 60 10	250,27	1 861,59	2 315,08	165,33
1.270	Søde kartofler, hele, friske (bestemt til menneskeføde) 0714 20 10	84,67	629,78	783,20	55,93
2.10	Spiselige kastanjer (<i>Castanea</i> -arter), friske ex 0802 40 00	—	—	—	—
2.30	Ananas, friske ex 0804 30 00	92,03	684,57	851,34	60,80
2.40	Avocadoer, friske ex 0804 40 00	184,02	1 368,83	1 702,29	121,57
2.50	Guvabær og mango, friske ex 0804 50 00	104,00	773,60	962,05	68,70
2.60	Appelsiner, friske:				
2.60.1	— Blod- og halvblodappelsiner 0805 10 10	—	—	—	—
2.60.2	— Navels, Naveliner, Navelater, Salustianer, Vernas, Valencialater, Maltoser, Shamoutis, Ovalis, Trovita og Hamliner 0805 10 30	—	—	—	—
2.60.3	— Andre varer 0805 10 50	—	—	—	—
2.70	Mandariner (herunder tangeriner og satsumas), friske; klementiner, wilkings og lignende krydsninger af citrusfrugter, friske:				
2.70.1	— Klementiner ex 0805 20 10	—	—	—	—
2.70.2	— Monreales og satsumas ex 0805 20 30	—	—	—	—
2.70.3	— Mandariner og wilkings ex 0805 20 50	—	—	—	—
2.70.4	— Tangeriner og andre varer ex 0805 20 70 ex 0805 20 90	—	—	—	—
2.85	Limefrugter (<i>Citrus aurantifolia</i> , <i>Citrus latifolia</i>), friske 0805 50 90	114,29	850,15	1 057,25	75,50
2.90	Grapefrugter, friske:				
2.90.1	— Hvide ex 0805 40 00	55,34	411,66	511,94	36,56
2.90.2	— Lyserøde ex 0805 40 00	62,21	462,71	575,43	41,09

Kode	Varebeskrivelse	Enhedsværdibeløb/100 kg netto			
	Art, sort, KN-kode	EUR	DKK	SEK	GBP
2.100	Druer til spisebrug 0806 10 10	170,25	1 266,39	1 574,88	112,47
2.110	Vandmeloner 0807 11 00	32,59	242,41	301,47	21,53
2.120	Meloner (bortset fra vandmeloner):				
2.120.1	— Amarillo, Cuper, Honey Dew (herunder Cantalene), Onteniente, Piel de Sapo (herunder Verde Liso), Rochet, Tendral, Futuro ex 0807 19 00	51,30	381,55	474,50	33,89
2.120.2	— Andre varer ex 0807 19 00	93,66	696,68	866,39	61,87
2.140	Pærer				
2.140.1	Pærer — Nashi (<i>Pyrus pyrifolia</i>), Pærer — Ya (<i>Pyrus bretschneideri</i>) ex 0808 20 50	—	—	—	—
2.140.2	Andre varer ex 0808 20 50	—	—	—	—
2.150	Abrikoser 0809 10 00	95,51	710,44	883,51	63,09
2.160	Kirsebær 0809 20 95 0809 20 05	438,22	3 259,58	4 053,63	289,49
2.170	Ferskener 0809 30 90	126,15	938,38	1 166,97	83,34
2.180	Nektariner ex 0809 30 10	133,84	995,51	1 238,02	88,41
2.190	Blommer 0809 40 05	130,29	969,10	1 205,18	86,07
2.200	Jordbær 0810 10 00	126,50	940,98	1 170,20	83,57
2.205	Hindbær 0810 20 10	361,18	2 686,57	3 341,02	238,60
2.210	Frugter af <i>Vaccinium myrtillus</i> (blåbær) 0810 40 30	1 424,03	10 592,36	13 172,70	940,71
2.220	Kiwifrugter (<i>Actinidia chinensis</i> Planch.) 0810 50 00	172,39	1 282,29	1 594,66	113,88
2.230	Granatæbler ex 0810 90 95	190,80	1 419,23	1 764,96	126,04
2.240	Kakifrugter (dadelblommer) (herunder Sharon-frugter) ex 0810 90 95	100,56	748,00	930,21	66,43
2.250	Litchiblonner ex 0810 90 30	179,94	1 338,44	1 664,48	118,87

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 158/2003**af 29. januar 2003****om ændring af forordning (EF) nr. 1662/2002 om indførelse af midlertidig antidumpingtold på importen af garn af endeløse celluloseacetatfibre med oprindelse i Litauen og USA**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 384/96 af 22. december 1995 om beskyttelse mod dumpingimport fra lande, der ikke er medlemmer af Det Europæiske Fællesskab ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1972/2002 ⁽²⁾, særlig artikel 7,

efter høring af det rådgivende udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ved forordning (EF) nr. 1662/2002 ⁽³⁾ (forordningen) indførte Kommissionen en midlertidig antidumpingtold på importen af garn af endeløse celluloseacetatfibre (varen) med oprindelse i Litauen og USA.
- (2) Kommissionen modtog efterfølgende en anmodning fra et af de berørte selskaber, Eastman Chemical Company (Eastman), om at tydeliggøre forordningen for at sikre, at den individuelle antidumpingtold, der finder anvendelse for selskabet, også omfatter dets ikke-registrerede afdeling, »Voridian Company«. Den nulsats, der gælder for Eastman, kan på nuværende tidspunkt ikke anvendes af den pågældende afdeling, fordi den benytter navnet »Voridian Company« i de dokumenter, der udstedes i forbindelse med dens eksport til EF, og det således ikke fremgår, at afdelingen tilhører Eastman. Eastman er imidlertid den eneste retlige enhed, der fremstiller den pågældende vare med henblik på eksport til EF, mens »Voridian Company« kun er en ikke-registreret afdeling heraf. Eastman anmodede derfor Kommissionen om at ændre selskabets navn i forordningen til »Voridian Company, a Division of Eastman Chemical Co.«.
- (3) Kommissionen undersøgte alle de modtagne oplysninger og fandt det godtgjort, at ingen af Eastmans aktiviteter i forbindelse med fremstilling, salg og eksport af varen har ændret sig siden undersøgelsens begyndelse, og at den anmodede ændring blot kan betragtes som en tilpasning til den omorganisering, der er sket efter undersøgelsesperiodens afslutning.
- (4) Forordningen bør derfor ændres med virkning fra datoen for dens ikrafttræden ved at ajourføre listen over de selskaber, der er omfattet af individuelle toldsatser —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I Kommissionens forordning (EF) nr. 1662/2002 foretages følgende ændringer:

- 1) I betragtning 7, 22, 105 og 107 læses »Eastman Chemical Company« som »Voridian Company, a Division of Eastman Chemical Co.«.

⁽¹⁾ EFT L 56 af 6.3.1996, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 305 af 7.11.2002, s. 1.

⁽³⁾ EFT L 251 af 19.9.2002, s. 9.

2) Tabellen i artikel 1, stk. 2, affattes således:

»Land	Selskab	Toldsats (%)	Taric-tillægskode
Litauen	Alle selskaber	20,1	—
USA	Celanese Acetate LLC 2300 Archdale Drive Charlotte North Carolina NC 28210 Amerikas Forenede Stater	16,3	A409
	Voridian Company, a division of Eastman Chemical Co. PO Box 2002 Kingsport Tennessee TN 37762 Amerikas Forenede Stater	0	A410
	Alle andre selskaber	16,3	A999 ^c

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 20. september 2002.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 29. januar 2003.

På Kommissionens vegne

Pascal LAMY

Medlem af Kommissionen

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 159/2003
af 29. januar 2003**

**om ændring af forordning (EF) nr. 2377/2002 om åbning og forvaltning af EF-toldkontingentet for
import af maltbyg fra tredjelande og om fravigelse af Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for korn⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1666/2000⁽²⁾, særlig artikel 12, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Med forordning (EF) nr. 2377/2002⁽³⁾ åbnes et toldkontingent for import af 50 000 t maltbyg henhørende under KN-kode 1003 00 50. Denne KN-kode er oprettet i forbindelse med de særlige forhandlinger under Uruguay-runden og henviser til HS-kode 1003 00. For at undgå et praktisk toldproblem i forbindelse med importen af maltbyg under dette kontingent bør HS-kode 1003 00 anvendes, da denne også omfatter maltbyg.

- (2) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Artikel 2, stk. 1, i forordning (EF) nr. 2377/2002 affattes således:

- »1. Der åbnes hermed et toldkontingent for import af 50 000 t maltbyg henhørende under HS-kode ex 1003 00 bestemt til fremstilling af øl, der lagres i fade indeholdende bøgetræ.«

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra 1. januar 2003.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 29. januar 2003.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 181 af 1.7.1992, s. 21.

⁽²⁾ EFT L 193 af 29.7.2000, s. 1.

⁽³⁾ EFT L 358 af 31.12.2002, s. 95.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 160/2003
af 29. januar 2003
om udstedelse af eksportlicenser af type B for frugt og grøntsager

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —
under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 1961/2001 af 8. oktober 2001 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 2200/96 for så vidt angår eksportrestitutioner for frugt og grøntsager ⁽¹⁾, ændret ved forordning (EF) nr. 1176/2002 ⁽²⁾, særlig artikel 6, stk. 7, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1886/2002 ⁽³⁾ er der fastsat vejledende mængder for udstedelse af eksportlicenser for frugt og grøntsager, bortset fra licenser, der ansøges om i forbindelse med fødevarerhjælp.
- (2) De oplysninger, som Kommissionen råder over i dag, viser, at de vejledende mængder er overskredet for appelsiner.
- (3) Overskridelsen indebærer ikke, at de begrænsninger, der følger af de aftaler, som er indgået i henhold til traktatens artikel 300, ikke overholdes. Hvad angår licenser af

type B, der er ansøgt om mellem den 16. november 2002 og den 14. januar 2003, bør restitutionssatsen for alle produkter være den vejledende sats —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. For de eksportlicenser af type B, der er omhandlet i artikel 6 i forordning (EF) nr. 1961/2001, og som der er ansøgt om mellem den 16. november 2002 og den 14. januar 2003, er de udstedelsesprocentsatser, som de mængder, der er ansøgt om, skal multipliceres med, og restitutionssatserne fastsat i bilaget til nærværende forordning.

2. Stk. 1 gælder ikke for licenser, der ansøges om vedrørende fødevarerhjælp, jf. artikel 10, stk. 4, i den landbrugsaftale, der er indgået under Uruguay-rundens multilaterale handelsforhandlinger.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 30. januar 2003.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 29. januar 2003.

På Kommissionens vegne
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Generaldirektør for landbrug

⁽¹⁾ EFT L 268 af 9.10.2001, s. 8.

⁽²⁾ EFT L 170 af 29.6.2002, s. 69.

⁽³⁾ EFT L 286 af 24.10.2002, s. 3.

BILAG

Udstedelsesprocentsatser for de mængder, der er ansøgt om, og restitutionssatser for de licenser af type B, der er ansøgt om mellem den 16. november 2002 og den 14. januar 2003

Produkt	Udstedelsesprocentsats for de mængder, der er ansøgt om	Restitutionssats (EUR/t netto)
Tomater	100 %	20,0
Appelsiner	100 %	29,0
Citroner	100 %	19,0
Æbler	100 %	13,0

II

(Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

RÅDET

RÅDETS BESLUTNING

af 21. januar 2003

om forlængelse af anvendelsen af beslutning 2000/91/EF om bemyndigelse af Kongeriget Danmark og Kongeriget Sverige til at anvende undtagelsesforanstaltninger fra artikel 17 i sjette direktiv 77/388/EØF om harmonisering af medlemsstaternes lovgivning om omsætningsafgifter

(2003/65/EF)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til Rådets sjette direktiv 77/388/EØF af 17. maj 1977 om harmonisering af medlemsstaternes lovgivning om omsætningsafgifter — Det fælles merværdiafgiftssystem: ensartet beregningsgrundlag ⁽¹⁾, særlig artikel 27, stk. 1,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ved brev registreret i Kommissionens generalsekretariat henholdsvis den 25. juli og den 28. oktober 2002 har de danske og svenske myndigheder anmodet om tilladelse til at forlænge den undtagelsesforanstaltning, de tidligere har fået tilladelse til at gennemføre ved Rådets beslutning 2000/91/EF ⁽²⁾.
- (2) De øvrige medlemsstater blev informeret om disse anmodninger den 6. november 2002.
- (3) De pågældende anmodninger vedrører momsordningen i forbindelse med udnyttelsen af den faste forbindelse (Øresundsforbindelsen) mellem Danmark og Sverige, især refusion af moms på broafgiften for anvendelse af forbindelsen. I henhold til territorialbestemmelserne skal moms på broafgiften betales delvist til Danmark og delvist til Sverige.
- (4) Som undtagelse fra reglerne i artikel 17 i direktiv 77/388/EØF som ændret ved artikel 28 i samme direktiv, ifølge hvilken en afgiftspligtig person skal udøve sin fradrags- eller refusionsret i den medlemsstat, hvor momsen er betalt, har de danske og svenske myndigheder fået tilladelse til at anvende en særforanstaltning, således at en afgiftspligtig person kan nøjes med at henvende sig til myndighederne i ét land i forbindelse med momsrefusion.

- (5) Tilladelsen udløber den 31. december 2002. Da de retlige og faktuelle omstændigheder, der ligger til grund for anvendelsen af den pågældende forenklede foranstaltning, er uændrede, bør der vedtages en beslutning, som finder anvendelse fra den 1. januar 2003, og hvorved gyldigheden af nævnte tilladelse forlænges.
- (6) Kommissionen fremlagde den 17. juni 1998 et forslag til Rådets direktiv om ændring af det sjette direktiv hvad angår momsfradragsretten ⁽³⁾. Vedtagelsen af dette direktiv vil overflødig gøre de foreslåede særforanstaltninger i alle de tilfælde, hvor den afgiftspligtige person er etableret i Fællesskabet, dvs. langt hovedparten af sagerne.
- (7) Tilladelsen bør følgelig løbe indtil ikrafttrædelsen af nævnte direktiv, dog under ingen omstændigheder længere end til den 31. december 2006, hvis direktivet ikke skulle være trådt i kraft på denne dato.
- (8) Undtagelsesforanstaltningen har ikke negativ indvirkning på Fællesskabernes egne momsindtægter —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

I artikel 2 i beslutning 2000/91/EF ændres »den 31. december 2002« til »den 31. december 2006«.

Artikel 2

Denne beslutning anvendes fra den 1. januar 2003.

⁽¹⁾ EFT L 145 af 13.6.1977, s. 1. Senest ændret ved direktiv 2002/38/EF (EFT L 128 af 15.5.2002, s. 41).

⁽²⁾ EFT L 28 af 3.2.2000, s. 38.

⁽³⁾ EFT C 219 af 15.7.1998, s. 16.

Artikel 3

Denne beslutning er rettet til Kongeriget Danmark og Kongeriget Sverige.

Udfærdiget i Bruxelles, den 21. januar 2003.

På Rådets vegne
N. CHRISTODOULAKIS
Formand

KOMMISSIONEN

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 28. januar 2003

om forlængelse af den frist i artikel 21, stk. 3, i Rådets direktiv 2002/56/EF om handel med læggekartofler, inden for hvilken medlemsstaterne kan forlænge gyldigheden af beslutninger om ligestilling af læggekartofler fra tredjelande

(meddelt under nummer K(2003) 351)

(EØS-relevant tekst)

(2003/66/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 2002/56/EF af 13. juni 2002 om handel med læggekartofler ⁽¹⁾, særlig artikel 21, stk. 3, andet afsnit, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ifølge direktiv 2002/56/EF kan medlemsstaterne fra visse datoer ikke længere selv træffe beslutning om ligestilling af læggekartofler, som er høstet i tredjelande, med læggekartofler, der er høstet i EF og opfylder nævnte direktiv.
- (2) Da EF imidlertid ikke havde afsluttet arbejdet med ligestilling af læggekartofler fra alle berørte tredjelande, fik medlemsstaterne med direktiv 2002/56/EF bemyndigelse til at forlænge gyldigheden frem til den 31. marts 2002 af ligestillingsbeslutninger, de allerede havde truffet om læggekartofler fra visse tredjelande, som ikke var omfattet af EF's ligestilling.
- (3) Da der endnu ikke er nogen EF-regler for ligestilling af læggekartofler høstet i et tredjeland med læggekartofler høstet i EF, bør bemyndigelsen af medlemsstaterne i henhold til direktiv 2002/56/EF til at forlænge ligestillingsbeslutningernes gyldighed forlænges.

- (4) De i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Komité for Frø- og Plantemateriale henhørende under Landbrug, Havebrug og Skovbrug —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

I artikel 21, stk. 3, i direktiv 2002/56/EF ændres »31. marts 2002« til »31. marts 2005«.

Artikel 2

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. januar 2003.

På Kommissionens vegne

David BYRNE

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 193 af 20.7.2002, s. 60.

BERIGTIGELSER**Berigtigelse til Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 af 25. juni 2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget**

(De Europæiske Fællesskabers Tidende L 248 af 16. september 2002)

Side 34, artikel 144, stk. 2, første punktum:

i stedet for: »2. Revisionsretten kan lade udtalelser som omhandlet i EF-traktatens artikel 248, stk. 4, og Euratom-traktatens artikel 180a, stk. 4, ...«

læses: »2. Revisionsretten kan lade udtalelser som omhandlet i EF-traktatens artikel 248, stk. 4, og Euratom-traktatens artikel 160c, stk. 4, ...«.

Side 35, artikel 149, stk. 2:

i stedet for: »2. Fremførte betalingsbevillinger, der ikke er udnyttet ved ...«

læses: »2. Fremførte bevillinger, der ikke er udnyttet ved ...«.

Berigtigelse til Kommissionens forordning (EF) nr. 2388/2000 af 13. oktober 2000 om ændring af bilag I til Rådets forordning (EØF) nr. 2658/87 om told- og statistiknomenklaturen og den fælles toldtarif

(De Europæiske Fællesskabers Tidende L 264 af 18. oktober 2000)

Side 739, bilag 2, KN-kode 0809 20 05, ved teksten »Under 42,2 € (!)«, i tredje kolonne:

i stedet for: »12,5 + 27,4 €/100 kg/net«

læses: »12 + 27,4 €/100 kg/net«.

Berigtigelse til Europa-Parlamentets og Rådets beslutning 2003/32/EF af 21. november 2002 om anvendelse af Den Europæiske Unions Solidaritetsfond i overensstemmelse med punkt 3 i den interinstitutionelle aftale af 7. november 2002 mellem Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen om finansieringen af Den Europæiske Unions Solidaritetsfond, som supplerer den interinstitutionelle aftale af 6. maj 1999 om budgetdisciplin og forbedring af budgetproceduren

(De Europæiske Fællesskabers Tidende L 11 af 16. januar 2003)

Offentliggørelsen af beslutning 2003/32/EF annulleres.

MEDDELELSE TIL LÆSERNE

I overensstemmelse med Nice-traktatens artikel 2, nr. 38), der ændrer EF-traktatens artikel 254, bliver »*De Europæiske Fællesskabers Tidende*« med virkning fra Nice-traktatens ikrafttræden den 1. februar 2003 til »*Den Europæiske Unions Tidende*«.